○DED7965

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Bedienungsanleitung für Geräte, hergestellt wurden die nach dem / Navodila veljajo za naprave, proizvedene po: / Upute vrijede za uređaje proizvedene nakon:/ Ръководството е валидно за устройства, произведени след:/ Інструкція дійсна для пристроїв, виготовлених після **01.02.2024**

PL **Wyrzynarka**
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

CZ **Lupénková pila**
Návod k obsluze se záručním listem

SK **Priamočiara píla**
Užívateľská príručka so záručným listom

LT **Siaurapjūklis**
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu

LV **Figūrzāģis**
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

HU **Dekopírfűrész**
Használati Utasítás Garanciajeggyel

RO **Ferestrău pentru decupat**
Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție

SI **Sestavljanka**
Navodila za uporabo z garancijskim listom

BG **Зере**
Инструкции за експлоатация с гаранционна карта

UA **Лобзик**
Інструкція з експлуатації з гарантійним талоном



PL Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletacyjnych bez uprzedniego powiadamiania. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

SK Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

LT Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorinių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

LV Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl

HU Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alapjául a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl.

RO Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temei pentru reclamarea produsului. Instrucţiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl

SI Vse pravice pridržane. Ta navodila so zaščitena na podlagi predpisov o avtorskih pravicah. Prepovedano je kopiranje ali razširjanje teh navodil za uporabo po delih ali v celoti brez soglasja Dedra Exim. Dedra Exim si pridržuje pravico do uvajanja konstrukcijsko-tehničnih in kompletacijskih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne morejo biti podlaga za prijavo reklamacije. Navodila za uporabo so na voljo na strani www.dedra.pl

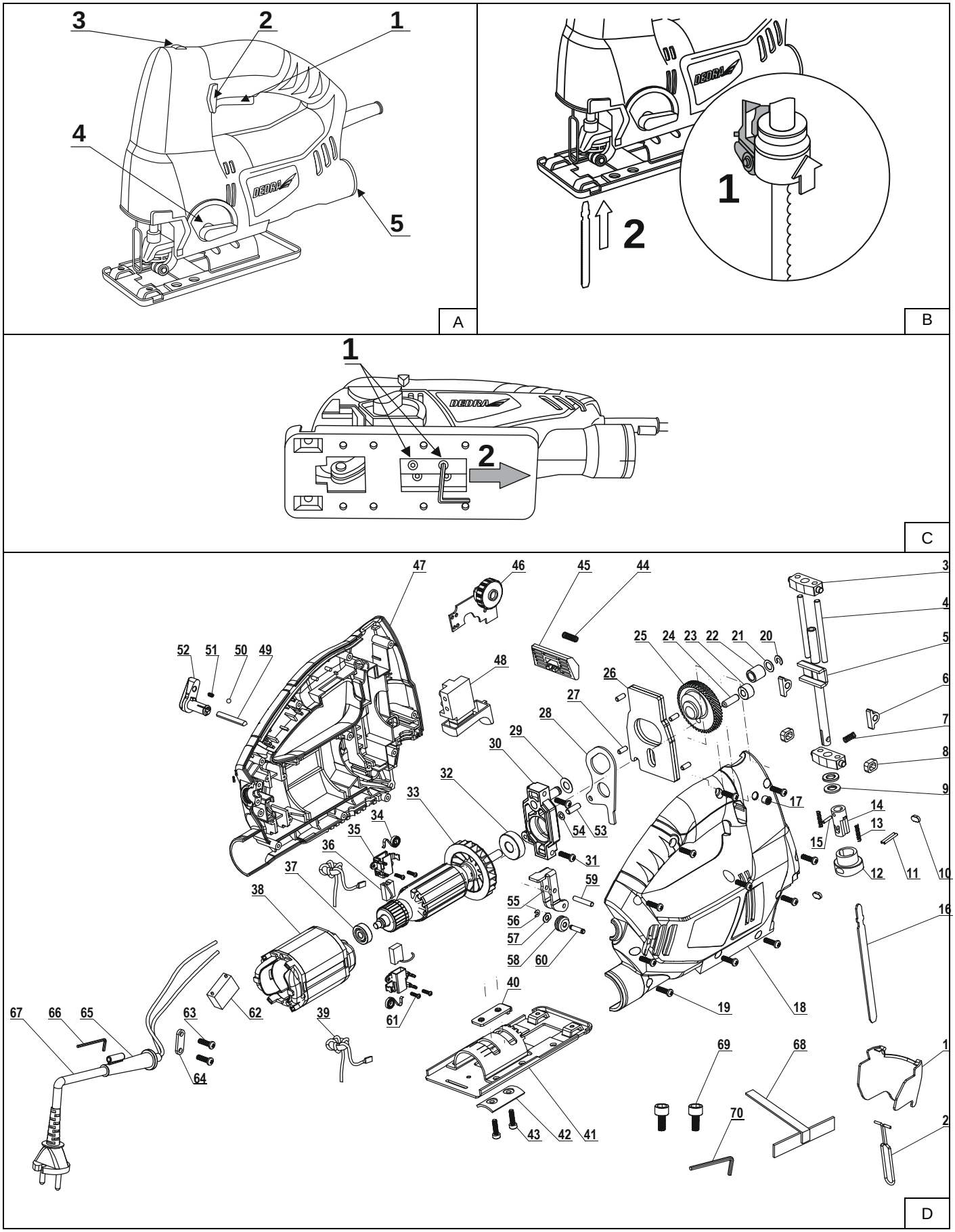
BG Всички права запазени. Това произведение е защитено с авторски права. Забранено е копирането или разпространението на ръководството за потребителя на части или изцяло без разрешението на Dedra Exim Dedra Exim си запазва правото да прави промени в дизайна, техниката и окомплектовката без предварително уведомление. Тези промени не могат да бъдат основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е на разположение на адрес www.dedra.pl

UA Всі права захищені. Ця робота захищена авторським правом. Копіювання або розповсюдження Посібника користувача повністю або частково без дозволу Dedra Exim заборонено Dedra Exim залишає за собою право вносити зміни в конструкцію, технічні характеристики та комплектацію без попереднього повідомлення. Ці зміни не можуть бути підставою для реклами продукту. Посібник користувача доступний на сайті www.dedra.pl

Kontakt
Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Contacto / Contact / Contact / Kontakt / Kontakt / Kontakt/ Свържете се с:
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl



1. Zdjęcia i rysunki



Opis piktogramów / Popis použitých piktogramů / Opis používaných piktogramov / Panaudotų piktogramų aprašymas / Lietoto piktogrammu apraksts / Az alkalmazott piktogramok magyarázata / Descrierea pictogramelor / Beschreibung der verwendeten Piktogramme / Opis piktogramov / Opis piktograma/ Описание на пиктограмите / Опис піктограм

Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Příkaz: přečtěte návod k obsluze / Príkaz: oboznámte sa s užívateľskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Obilgatoriu:

citiți manualul de utilizare / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen / Ukaz: preberi navodila za uporabo / Nalog: pročitajte upute za uporabu/ Заповедта: прочетете ръководството за употреба / Заборона: прочитайте інструкцію з експлуатації



Nakaz: stosować okulary ochronne/ Příkaz: používejte ochranné brýle/ Príkaz: používajte ochranné okuliare/ Privaloma: naudoti apsauginius akinius/ Norādījums: nēsājiet aizsargacenes/ Utasítás: viseljen védőszemüveget/ Obligatoriu: folosiţi ochelari de protecţie/ Predpis: uporabljajte zaščitna očala/ Предписание: използвайте предпазни очила / Рецепт: користуватися захисними окулярами



Używać ochronników słuchu / Používejte ochranu sluchu/ Používajte chrániče sluchu/ Privaloma: naudoti apsauginius akinius/ Lietojiet dzirdes aizsardzības līdzekļus/ Utasítás: használjon fülvédőt/ Trebuie să folosi-ţi aparate pentru protecţia auzului/ Nosite zaščito za ušesa / Носете защита на ушите / Носіть засоби захисту органів слуху



Nakaz: stosować środki ochrony dróg oddechowych/ příkaz: používejte prostředky pro ochranu dýchacích cest/ Príkaz: používajte ochranné prostriedky na ochranu dýchacích ciest/ Privaloma: naudoti kvėpavimo takų apsaugos priemones/ Pieprasījums: izmantot elpceļu attiecīgu aizsardzību/ Utasítás: használjon légúti védelmi felszerelést/ Obligatoriu: utilizaţi echipament de protecţie a căilor respiratorii/ Obvezno: uporabljajte zaščito dihal / Задължително: Използвайте дихателна защита / Обов'язково: використовувати засоби захисту органів дихання



Informacja: urządzenie w drugiej klasie ochronności / informace: zařízení v druhé třídě ochrany / informácia: zariadenie v druhej triede ochrany / informacija: įrankio saugumo nuo elektros smūgio klasės / informācija: ierīce atbilst otrajai aizsardzības klasei / információ: a termék második osztályú besorolással rendelkezik / informaţie: dispozitiv din clasa a doua de protecţie împotriva / Informacije: Naprava sekundarnega zaščitnega razreda / Информация: Устройство с вторичен клас на защита / Інформація: Пристрій другого класу захисту

PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Opis urządzenia
3. Przeznaczenie urządzenia
4. Ograniczenie użycia
5. Dane techniczne
6. Przygotowanie do pracy
7. Podłączenie do sieci
8. Włączanie urządzenia
9. Użytkowanie urządzenia
10. Bieżące czynności obsługowe
11. Części zamienne i akcesoria
12. Samodzielne usuwanie usterek
13. Kompletacja urządzenia
14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
15. Wykaz części do rysunku złożeniowego
16. Karta gwarancyjna

Deklaracja zgodności została dołączona do instrukcji jako oddzielny dokument. W przypadku braku deklaracji zgodności należy się skontaktować z Dedra Exim Sp. z o.o.
Ogólne przepisy bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.

UWAGA Podczas pracy urządzeniem zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa pracy, w celu uniknięcia wybuchu pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub obrażenia mechanicznego.

Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia zapoznać się z treścią instrukcji obsługi. Zachować instrukcję obsługi, ogólne przepisy bezpieczeństwa pracy i deklarację zgodności. Rygorystyczne przestrzeganie wskazówek i zaleceń zawartych w instrukcji obsługi wpłynie na przedłużenie żywotności urządzenia.

UWAGA Podczas pracy bezwzględnie przestrzegać wskazówek zawartych w przepisach bezpieczeństwa pracy.

W razie przekazania urządzenia innej osobie, przekazać jej również instrukcję obsługi, ogólne przepisy bezpieczeństwa pracy i deklarację zgodności. Firma Dedra Exim nie odpowiada za wypadki powstałe w wyniku nieprzestrzegania wskazówek bezpieczeństwa pracy. Należy przeczytać uważnie wszystkie ogólne przepisy bezpieczeństwa pracy i instrukcję obsługi. Niestosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami.

2. Opis urządzenia

Rys. A: 1. Włącznik główny, 2. Blokada włącznika, 3. Regulator prędkości, 4. Przełącznik trybu pracy, 5. Przyłącze

3. Przeznaczenie urządzenia

Urządzenie służy do podrzynania, wyrzynania i cięcia różnych materiałów (zależnie od użytego brzeszczotu): drewna, metalu i tworzyw sztucznych.
Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

4. Ograniczenia użycia

Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie z zamieszczonymi poniżej „Dopuszczalnymi warunkami pracy". Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w instrukcji obsługi będą traktowane jako bezprawne i powodują natychmiastową utratę praw gwarancyjnych, a deklaracja zgodności traci ważność. Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem, bądź niezgodnie z instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę praw gwarancyjnych.
Nie może być używana do cięcia i wyrzynania w nierównych powierzchniach, do których stopa urządzenia nie przylega w całości.

Dopuszczalne warunki pracy
S2 10 (praca 10-minutowa)
Urządzenie może być użytkowane tylko w pomieszczeniach zamkniętych o sprawnie działającej wentylacji.
Chronić przed wilgocią.

5. Dane techniczne

Model	DED7965
Silnik elektryczny	Komutatorowy jednofazowy
Napięcie sieci [V]	230 ~
Częstotliwość sieci [Hz]	50
Moc znamionowa silnika [W]	750
Ilość skoków (bez obciążenia) [min]	800-3000
Maksymalna głębokość cięcia w drewnie [mm]	80
Maksymalna głębokość cięcia w aluminium[mm]	12
Maksymalna głębokość cięcia w stali [mm]	6
Typ mocowania brzeszczotu	T
Emisja hałasu:	
- Poziom mocy L_{wA} [dB(A)]	91,9
- niepewność pomiaru (K_{wA}) [dB(A)]	3
- Poziom ciśnienia L_{pA} [dB(A)]	80,9
- niepewność pomiaru (K_{pA}) [dB(A)]	3
Stopień ochrony	IP20
Klasa ochronności	II
Poziom drgań na rękojeści przy cieciu płyty drewnianej $a_{h,B}$ [m/s^2]	13,2
Poziom drgań na rękojeści przy cięciu blachy $a_{h,M}$ [m/s^2]	13,8
- niepewność pomiaru ($K_{B,M}$) [m/s^2]	1,5
Masa urządzenia	2,6

Informacja na temat drgań i hałasu

Wartość łączna drgań a_h oraz niepewność pomiaru określono zgodnie z normą EN 60745-2-11 i podano w tabeli.
Emisja hałasu została określona zgodnie z EN 60745, wartości podano powyżej w tabeli.

UWAGA Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu, podczas pracy zawsze używać środków ochrony słuchu!

Deklarowana łączna wartość drgań została zmierzona zgodnie ze standardową metodą badania i może być wykorzystana do porównania jednego urządzenia z drugim. Podany poziom drgań może być również wykorzystywany do wstępnej oceny narażenia na drgania .
Poziom drgań podczas rzeczywistego użytkowania urządzenia może się różnić od zadeklarowanych wartości, w zależności od sposobu użycia narzędzi roboczych, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu oraz od konieczności określenia środków mających na celu ochronę operatora. Aby dokładnie oszacować narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania, należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego, obejmujące także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone lub gdy jest ono włączone, ale nie jest używane do pracy.

6. Przygotowanie do pracy

UWAGA Wszystkie czynności przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

Montaż brzeszczotu:

Zamontować brzeszczot odpowiedni do obrabianego materiału (np. brzeszczot do drewna, brzeszczot do metalu). W celu zamontowania brzeszczotu przesunąć blokadę uchwytu w górę (Rys. B, 1), wsunąć brzeszczot (Rys. B, 2) i zwolnić blokadę. Sprawdzić, czy brzeszczot jest właściwie osadzony: spróbować go wyciągnąć ręcznie i upewnić się, że nie wypada z uchwytu.

Regulacja stopy:

Ustawić żądany kąt nachylenia stopy - kluczem ampulowym poluzować śruby mocujące stopę (Rys. C, 1), przesunąć stopę lekko do tyłu (Rys. C, 2) i obrócić celem ustawienia żądanego kąta.
Dosunąć stopę w kierunku brzeszczotu, aby zapadki blokujące ustawiły się we właściwej pozycji, dokręcić śruby blokujące kluczem ampulowym.

Regulacja ruchu wahadłowego brzeszczotu

Przełącznikiem podrzynania (Rys. A, 4) ustawić żądany tryb cięcia: bez podrzynania (pozycja „0": precyzyjne cięcie) lub jeden z 3 stopni podrzynania (pozycje od „1" do „3": szybkie cięcie). Funkcja podrzynania polega na ruchu wahadłowym brzeszczotu, w wyniku którego można uzyskać dokładniejsze cięcie bez uszkodzenia krawędzi lub powstawania zadziorów

Montaż prowadnicy równoległej:
Wkręcić w nagwintowane otwory na stopie dołączone śruby, wsunąć płaskownik prowadnicy z podziałką w dwa otwory, ustawić odpowiednią wartość, dokręcić śruby kluczem ampulowym znajdującym się na wyposażeniu. Prowadnica cięcia równoległego może być mocowana z prawej lub lewej strony urządzenia.

Odsysanie pyłu
Aby usprawnić usuwanie pyłu z powierzchni pracy, wyrzynarka wyposażona jest w złącze przyłączeniowe do węża odkurzacza.

7. Podłączenie do sieci

Przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu należy upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej.
Instalacja zasilająca powinna być wykonana zgodnie z zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi instalacji elektrycznych i spełniać wymogi bezpieczeństwa użytkowania. Parametry minimalnego przekroju przewodu zasilającego oraz nominalnej wartości bezpiecznika w zależności od mocy urządzenia podano w poniższej tabeli:

Moc urządzenia [W]	Minimalny przekrój przewodu [mm^2]	Minimalna wartość bezpiecznika typu C [A]
700÷1400	1	10

Instalacja winna być wykonana przez uprawnionego elektryka. W przypadku korzystania z przedłużaczy należy zwrócić uwagę by przekrój żyły nie był mniejszy od wymaganego (patrz tabela). Przewód elektryczny ułożyć tak, aby w czasie pracy nie był narażony na przecięcie. Nie używać uszkodzonych przedłużaczy. Okresowo sprawdzać stan techniczny przewodu zasilającego. Nie ciągnąć za przewód zasilający.

8. Włączanie urządzenia

⚠ UWAGA Przed uruchomieniem urządzenia bezwzględnie wykonać czynności opisane w rozdziale „Przygotowanie do pracy".

Aby rozpocząć pracę urządzeniem należy wcisnąć przycisk uruchamiający (Rys. A, 1). Wyrzynarka jest wyposażona w przycisk blokady umożliwiający pracę ciągłą (Rys. A, 2) – w tym trybie nie jest wymagane ciągłe trzymanie przycisku uruchamiającego. Wyrzynarka rozpocznie pracę.

9. Użytkowanie urządzenia

Pracę zawsze należy rozpoczynać nie dotykając końcówką roboczą do materiału. Brzeszczot wyrzynarki wprowadzić w obrabiany materiał od jego brzegu i wykonać żądane cięcie. Powoli przesuwać wyrzynarkę, po wcześniej wyznaczonej linii cięcia.

Regulacja prędkości pracy
Prędkość obrotową silnika wyrzynarki reguluje się poprzez pokręcenie i ustawienie pokrętła regulacji prędkości (Rys. A, 3) w pożądanym położeniu. Pozwala to na dostosowanie prędkości pracy elektronarzędzia do właściwości obrabianego materiału.
W zależności od wybranego trybu pracy wyrzynarką można wyrzynać lub podrzynać materiał.
Dobór optymalnego skoku ruchu wahadłowego zapewnia podana poniżej tabela

Blacha metalowa	0	Blacha stalowa	0 – I
Blacha aluminiowa	I – II	Tworzywo sztuczne	I – II
Sklejka	0-I	Drewno:	I-III

Kończenie pracy
Odsunąć końcówkę roboczą od materiału. Zwolnić włącznik, powróci on wtedy do pozycji „wyłączony". Poczekać aż końcówka robocza zatrzyma się samoczynnie. Wyjąć wtyczkę z gniazdka aby uniknąć przypadkowego włączenia przez osoby postronne lub podczas przenoszenia. Nie dotykać brzeszczotu tuż po zakończeniu pracy. Brzeszczot może być rozgrzany i spowodować oparzenie.

10. Bieżące czynności obsługowe

⚠ UWAGA Wszystkie czynności obsługowe przeprowadzać przy urządzeniu odłączonym od źródła zasilania.

Przed każdym uruchomieniem:
- Sprawdzić stan przewodu zasilającego;
- Sprawdzić czy otwory wentylacyjne silnika nie są zasłonięte lub zabrudzone. W razie konieczności odsłonić/oczyścić szmatką lekko zwilżoną wodą;
- Sprawdzić stan urządzenia i brzeszczotu, zwrócić uwagę , czy brzeszczot nie jest pęknięty, wykruszony. Nie używać uszkodzonego brzeszczotu.

Po każdym użyciu:
- Wyjąć wtyczkę z gniazdka aby uniknąć przypadkowego włączenia przez osoby postronne lub podczas przenoszenia.
- Okresowo zaleca się smarowanie rolki prowadzącej brzeszczot.

Przechowywanie
Urządzenie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu.

11. Części zamienne i akcesoria

Oferowane akcesoria:
DED79651 – brzeszczoty do drewna (2 szt.), DED79652 – brzeszczoty do metalu (2 szt.)

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra Exim. Dane kontaktowe znajdują się na 1. stronie instrukcji.
Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer partii umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego.
W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w karcie gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), przesłać do serwisu centralnego Dedra Exim lub przesłać do serwisu najbliższego względem miejsca zamieszkania (lista serwisów na stronie www.dedra.pl). Prosimy uprzejmie dołączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje serwis centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

12. Samodzielne usuwanie usterek

⚠ UWAGA Przed przystąpieniem do samodzielnego usuwania usterek należy odłączyć urządzenie od zasilania.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Maszyna nie działa	Przewód zasilający jest źle podłączony lub uszkodzony	Wcisnąć głębiej wtyczkę do gniazdka, sprawdzić kabel zasilający. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia przewodu zasilającego przekazać urządzenie do serwisu.
	W gniazdku nie ma napięcia	Sprawdzić napięcie w gniazdku. Sprawdzić, czy nie zadziałał bezpiecznik.
	Uszkodzony włącznik	Przekazać urządzenie do serwisu.
	Silnik nie ma mocy, rusza z trudem	Przekazać urządzenie do serwisu.
	Czuć zapach spalonej izolacji	Przekazać urządzenie do serwisu.
Silnik przegrzewa się	Zapchane otwory wentylacyjne	Przedmuchać sprężonym powietrzem.
Efektywność pracy bardzo mała	Zużyta końcówka robocza	Wymienić końcówkę roboczą na nową.

13. Kompletacja urządzenia

1. Wyrzynarka – 1 szt, 2. Brzeszczot do drewna – 1 szt, 3. Brzeszczot do metalu – 1 szt, 4. Klucz ampulowy – 2 szt, 5. Prowadnica równoległa - 1 szt

14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych

(dotyczy gospodarstw domowych)



Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.
Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, wynikające z możliwości obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.
Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.
Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej: W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.
Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską: Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

15. Wykaz części do rysunku złożeniowego

DED7965 (Rys. D)

Numer	Nazwa części	Numer	Nazwa części
1	Osłona plastikowa	36	Szczotka elektrografitowa
2	Osłona stalowa	37	Łożysko
3	Mocowanie rurek	38	Stojan
4	Rurka	39	Cewka
5	Trzpień	40	Mocowanie stopy
6	Podstawa mocowania rurek	41	Stopa robocza
7	Sprężyna	42	Płytka dociskowa stopy
8	Blokada mocowania	43	Śruba ampulowa stopy
9	Pierścień przeciwpyłowy	44	Sprężyna przełącznika
10	Osłona plastikowa	45	Przełącznik
11	Trzpień	46	Regulator obrotów
12	Plastikowa osłona	47	Obudowa lewa
13	Sprężyna	48	Włącznik
14	Tuleja	49	Trzpień
15	Trzpień	50	Kulka stalowa
16	Brzeszczot	51	Sprężyna
17	Osłona	52	Przełącznik
18	Obudowa prawa	53	Trzpień
19	Śruba	54	Podkładka
20	Seger	55	Wspornik
21	Podkładka	56	Seger
22	Tulejka	57	Podkładka
23	Tulejka	58	Rolka

24	Trzpień	59	Trzpień wspornika
25	Koło zębate z mimośrodem	60	Trzpień
26	Wspornik mimośrodu	61	Śruba
27	Trzpień	62	Kondensator
28	Blaszka podnosząca	63	Śruba
29	Podkładka	64	Docisk przewodu
30	Korpus przekładni	65	Odgiętka
31	Śruba	66	Klucz ampulowy
32	Łożysko	67	Przewód zasilający
33	Wirnik	68	Prowadnica
34	Sprężyna dociskowa szczotki	69	Śruby prowadnicy
35	Szczotkotrzymacz	70	Klucz ampulowy

Karta gwarancyjna
na
Wyrzynarka

Nr katalogowy: DED7965 nr partii: .....

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu: .....

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy: .....

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

....

Data i miejsce Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt

1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.
2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.
3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.
4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.
5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
Wyrzynarka	36 miesięcy, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej
Brzeszczot do drewna i metalu, klucz ampulowy	Elementy nieobjęte gwarancją

III. Warunki skorzystania z gwarancji

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia" zawartej w Instrukcji obsługi.
2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.
3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.
4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:
a. Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;
b. Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;
c. Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;
d. Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;
e. Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.
5. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:
- numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;
- plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.
6. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.
2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964r. Kodeks cywilny traci uprawienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.
3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji").
5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.
7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.
8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.
9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).
10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać.
Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

CZ Obsah

1. Snímky a obrázky
2. Popis zařízení
3. Určení nástroje
4. Omezení použití
5. Technické údaje
6. Příprava k práci
7. Připojení k síti
8. Zapínání nástroje
9. Použití nástroje
10. Aktuální provozní práce
11. Náhradní díly a příslušenství
12. Samostatné odstranění závad
13. Výbava nástroje
14. Informace pro uživatele o zbavování se elektrických a elektronických zařízení
15. Záruční list

Preklad originálneho návodu

Prohlášení o shodě bylo přiloženo k návodu jako samostatný dokument. Pokud bude prohlášení o shodě chybět, kontaktujte firmu Dedra Exim Sp. z o.o.
Všeobecné bezpečnostní podmínky byly připojeny k návodu jako jednotlivá brožura.

⚠ POZOR Během provozu zařízení se doporučuje dodržovat základní bezpečnostní podmínky provozu, aby se zabránilo vzniku požáru, zasažení elektrickým proudem nebo mechanickým úrazům.

Před přistoupením k provozu zařízení se prosím seznamte s obsahem návodu k obsluze. Uchovejte prosím návod k obsluze, návod k bezpečnému provozu. Přísné dodržování pokynů a doporučení uvedených v návodu k obsluze bude mít vliv na prodloužení životnosti Vašeho zařízení.

⚠ POZOR Během provozu je nutné bezpodmínečně dodržovat podmínky uvedené v bezpečnostním návodu provozu.

Bezpečnostní návod provozu je připojen k zařízení jako samostatná brožura a je nutné jej uchovat. V případě předání zařízení jiné osobě jí předejte také návod k obsluze, bezpečnostní návod provozu. Společnost Dedra Exim nenese odpovědnost za nehody vzniklé v důsledku nedodržování bezpečnostních pokynů provozu. Je nutné přečíst pozorně všechny bezpečnostní návody a návod k obsluze. Nedodržování upozornění a návodu může způsobit zranění proudem, požár a/nebo závažná zranění. Uchovejte všechny návody, bezpečnostní návody pro budoucí potřeby.

2. Popis zařízení

Obr. A: 1. Kolečko nastavení pracovního režimu, 2. Kolečko regulace teploty, 3.Tlačítko reset, 4.Odvod teplého vzduchu, 5. Terminál

3. Určení nástroje

Lupénková pila slouží k podřezávání, vyřezávání a dělení různých materiálů (v závislosti na použitém pilovém listu): dřeva, kovu a umělé hmoty. Zařízení se může používat pro stavební a opravné práce, v opravárenských dílnách, pro hobby použití se současným dodržováním podmínek používání a přípustných pracovních podmínek , uvedených v návodu k obsluze.

4. Omezení použití

Lupénkovou pilU můžete používat pouze v souladu s níže uvedenými „Přípustnými provozními podmínkami". Lupénkovou pilu nepoužívejte pro řezání a vyřezávání nerovných ploch, na kterých základna zařízení nepřiléhá úplně. Konstrukce a stavba zařízení nepředpokládá použití pro výdělečné/profesionální účely a pro práce ve stavebnictví. Lupénková pila je určena pro domácí kutily a hobby použití. Samovolné změny v mechanické a elektrické konstrukci, všechny modifikace, postupy při obsluze, které nebyly popsány v Návodu k obsluze, budou považovány za bezprávné a jejich důsledkem je okamžitá ztráta záručních práv, a Prohlášení o shodě ztrácí platnost. Používání, které není v souladu s určením anebo s Návodem k obsluze, má za důsledek okamžitou ztrátu Záručních práv a ztrátu platnosti Prohlášení o shodě.

Přípustné pracovní podmínky
Stroj lze používat pouze v uzavřených místnostech, se správně fungující ventilaci. Vyhýbejte se vlhkosti. Nenechávejte zapnutý přístroj bez dozoru.

5. Technické údaje

Model	DED7965
Elektromotor	Komutátorový jednofázový
Síťové napětí [V]	230 ~
Kmitočet sítě	50
Jmenovitý výkon motoru [W]	750
Počet skoků (bez zatížení)	800-3000
Maximální hloubka řezu ve dřevě [mm]	80
Maximální hloubka řezu v hliníku [mm]	12
Maximální hloubka řezu v oceli [mm]	6
Typ upevnění pilového kotouče	T
Hlučnost:	
- Úroveň příkonu L_{wA} [dB(A)]	91,9
- nejistota měření (K_{wA}) [dB(A)]	3
- Úroveň tlaku L_{pA} [dB(A)]	80,9
- nejistota měření (K_{pA}) [dB(A)]	3
Stupeň ochrany	IP20
Třída ochrany	II
Úroveň vibrací na rukojeti při řezání dřevěné desky $a_{h,B}$ [m/s^2]	13,2
Úroveň vibrací na rukojeti při řezání plechu $a_{h,M}$ [m/s^2]	13,8
- nejistota měření ($K_{B,M}$) [m/s^2]	1,5
Hmotnost zařízení	2,6

Informace o vibracích a hluku

Emise hluku byly stanoveny v souladu s EN 60745 , hodnoty jsou uvedeny v tabulce výše.

⚠ POZOR Hluk může poškodit sluch, při práci vždy používejte ochranné prostředky sluchu!

Hodnota emise hluku uvedená v tomto návodu byla změřena podle standardizované metody měření a lze ji použít k porovnání zařízení. Výše uvedenou hladinu emise hluku lze také použít k předběžnému posouzení expozice.
Hladina hluku se může při skutečném používání elektrického nářadí lišit od uvedených hodnot v závislosti na způsobu použití pracovních nástrojů, zejména na druhu obráběného předmětu a na nutnosti určení ochranných prostředků uživatele. Abyste mohli přesně určit expozici ve skutečných podmínkách používání, vezměte v úvahu všechny části operačního cyklu, obsahující také dobu, kdy je zařízení vypnuto, nebo když je zapnuto, ale se nepoužívá.

6. Příprava k práci

⚠ POZOR Všechny činnosti je nutné provádět0 při zástrčce vysunuté ze zásuvky.

Montáž pilového kotouče:

Namontujte pilový list vhodný pro obráběný materiál (např. pilový list na dřevo, pilový list na kov). Abyste namontovali pilový list, přesuňte pojistku rukojeti nahoru (obr. B, 1), zasuňte pilový list (obr. B, 2) a uvolněte pojistku. Zkontrolujte, zda je pilový list dobře nasazen: zkuste jej vytáhnout ručně a ujistěte se, že nevypadává z rukojeti.

Nastavení nohy:

Nastavte požadovaný úhel sklonu základny – imbusovým klíčem povolte šrouby připevňující základnu (obr. C, 1), přesuňte základnu opatrně dozadu (obr. C, 2) a otočte, abyste nastavili požadovaný úhel.
Přisuňte základnu k pilovému listu, aby se blokovací kolíčky nastavily do správné polohy, utáhněte upevňovací šrouby imbusovým klíčem.

Nastavení kyvadlového pohybu pilového kotouče

Přepínačem dělení (obr. A, 4) nastavte požadovaný režim dělení: bez podřezávání (položka „0": přesné dělení) nebo jeden ze 3 stupňů podřezávání (položky od „1" do „3": rychlé dělení). Funkce řezání závisí na kyvadlovém pohybu pilového kotouče, v důsledku čeho lze dosáhnout přesnějšího řezu bez poškození hran nebo vytváření otřepů

Montáž paralelního vodítka:

Našroubujte připojené šrouby do závitových otvorů na noze, vložte tyče vodítka se stupnicí do dvou otvorů, nastavte příslušnou hodnotu a utáhněte šrouby inbusovým klíčem na zařízení. Paralelní vodítko řezání lze připevnit k pravé nebo levé straně přístroje.

Odsávání prachu

Pro zlepšení odstraňování prachu z pracovního povrchu je pila vybavena připojovacím konektorem na hadici vysavače.

7. Připojení k síti

Před připojením zařízení ke zdroji napájení je nutné se ujistit, že napětí napájení odpovídá hodnotě uvedené v údajovém štítku. Napájecí instalace by měla být vyhotovena v souladu s přísnými požadavky týkajícími se elektrických instalací a splňovat bezpečnostní podmínky používání. Parametry minimálního průřezu napájecího kabelu a jmenovité hodnoty jističe v závislosti na výkonu zařízení byly uvedeny v níže uvedené tabulce:

Výkon přístroje [W]	Minimální průřez vodiče [mm2]	Minimální hodnota pojistky typu C [A]
700÷1400	1	10

Instalace by měla být vyhotovena oprávněným elektrikářem. V případě využívání prodlužovače věnujte pozornost tomu, aby průřez žíly nebyl nižší, než požadovaný (viz tabulka). Elektrický kabel položte tak, aby v průběhu provozu nebyl vystaven možnému přerušení. Nepoužívejte poškozené prodlužovače. Pravidelně kontrolujte technický stav napájecího kabelu. Netahejte napájecí kabel.

8. Zapínání nástroje

⚠ POZOR Před spuštěním zařízení proveďte kroky popsané v části "Příprava k práci".

Abyste mohli začít pracovat se zařízením, stiskněte spínač (obr. B, 1).
Upozornění! Lupénková pila je vybavena blokovacím tlačítkem umožňujícím nepřetržitou práci (obr. B, 2) – v tomto režimu však nemusíte stále držet spínač. Lupénková pila zahájí práci.

9. Použití nástroje

Práci vždy začněte, aniž byste se dotkli pracovním nástrojem materiálu. Pilový list lupénkové pily zaveďte do obráběného materiálu od jeho okraje a proveďte požadovaný řez. Pomalu pohybujte pilou po předem určené linii řezání.

Nastavení rychlosti práce

Rychlost otáček motoru pily se reguluje otočením a nastavením regulátoru rychlosti (obr. B. 3) do požadované polohy. To umožňuje přizpůsobit pracovní rychlost elektrického nástroje vlastnostem zpracovávaného materiálu.
V závislosti na zvoleném provozním režimu může být pila použita k vyříznutí nebo ořízntí materiálu.
Výběr optimálního klopení kyvadlového pohybu je uveden v tabulce níže

Kovový plech	0	Ocelový plech	0 – I
Hliníkový plech	I – II	Plastická hmota	I – II
Překližka	0-I	Dřevo:	I-III

Dokončení práce

Pracovní hrot odsuňte od materiálu. Uvolněte spínač, vrátí se do polohy "vypnuto". Počkejte, až se pracovní hrot automaticky zastaví. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky, aby nedošlo k náhodnému zapnutí neoprávněnými osobami nebo při přenášení.

10. Aktuální provozní práce

⚠ POZOR Všechny obslužené činnosti je nutné provádět při zástrčce vysunuté ze zásuvky.

Před každým zapnutím:

- Zkontrolujte stav napájecího kabelu;
- Zkontrolujte, zda větrací otvory motoru nejsou zakryté nebo zašpiněné. Bude-li třeba, odkryjte / vyčistěte hadříkem lehce navlhčeným vodou;
- Zkontrolujte stav zařízení a pilového kotouče, ujistěte se, že pilový kotouče není prasklý, poničený. Nepoužívejte poškozený pilový kotouč.

Po každém použití:

- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky, aby nedošlo k náhodnému zapnutí neoprávněnými osobami nebo při přenášení.
- Doporučuje se pravidelně mazat vodicí kladku pilového kotouče.

Skladování

Zařízení uchovávejte na místě mimo dosah dětí, pokud možno v originálním obalu.

11. Náhradní díly a příslušenství

Náhradní díly a příslušenství

DED79651 – pilové listy na dřevo (2 kusy), DED79652 – pilové listy na kov (2 kusy)

Pro nákup náhradních dílů a příslušenství kontaktujte servis Dedra Exim. Kontaktní údaje jsou uvedeny na 1. straně návodu.
Při objednávání náhradních dílů uveďte číslo šarže na typovém štítku, stejně jako číslo dílu z montážního výkresu.
Během záruční doby se opravy provádějí za podmínek uvedených v záruční listině. Reklamovaný produkt, prosím, předejte k opravě na místě pořízení (prodávající povinen přijmout reklamované zboží), pošlete na servisní středisko nejblíže k místu bydliště (seznam služeb na internetových stránkách www.dedra.pl), nebo zašlete do centrálního servisu Dedra Exim. Přiložte prosím vyplněnou záruční listinu. Po záruční době opravy provádí centrální servis.

Poškozené zboží musí být odesláno do servisního střediska (náklady na dopravu platí uživatel).

12. Samostatné odstranění závad

⚠ POZOR **Před zahájením odstraňování závad odpojte nástroj od napájení.**

Problém	Příčina	Řešení
Stroj nefunguje	Napájecí kabel je nesprávně připojen nebo poškozen	Zatlačte hlouběji zástrčku do zásuvky, zkontrolujte napájecí napětí. V případě, že je napájecí kabel poškozen, odevzdejte zařízení do servisu.
	V zásuvce není napětí	Zkontrolujte napětí v zásuvce. Zkontrolujte, zda se neaktivovala pojistka.
	Poškozený spínač	Vyměňte spínač za nový – odevzdejte zařízení do servisu.
	Motor nemá výkon, těžko se rozbíhá	Opotřebené kartáče. Vyměňte za nové – odevzdejte zařízení do servisu.
	Je cítit zápach spálené izolace	Motor vyžaduje opravu – odevzdejte zařízení do servisu.
Motor se přehřívá	Ucpané větrací otvory	Profoukněte stlačeným vzduchem.
Velmi nízká efektivita provozu	Opotřebený pracovní nástavec	Vyměňte pracovní nástavec za nový.

13. Výbava nástroje

1. Lupénková pila – 1 kus, 2. Pilový list na dřevo – 1 kus, 3.Pilový list na kov – 1 kus, 4. imbusový klíč – 1 kus,5. Hrdlo pro připojení adaptéru odtahu pilin –1 kus,

14. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení

(platí pro domácnosti)



Symbol uvedený na výrobcích nebo v průvodní dokumentaci označuje, že vadné elektrické nebo elektronické zařízení nesmí být likvidováno společně s domovním odpadem. Pokud potřebujete zlikvidovat, znovu použít nebo využít součástky, je správné je odnést na specializované sběrné místo, kde je přijmou zdarma. Informace o umístění sběrných míst pro použitá zařízení poskytují místní orgány, např. na svých internetových stránkách.
Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení
Za nesprávnou likvidaci odpadu hrozí sankce podle příslušných místních předpisů.
Uživatelé v zemích EU: Pokud potřebujete zlikvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, obraťte se na nejbližší prodejní místo nebo na svého dodavatele, který vám poskytne další informace.
Likvidace v zemích mimo Evropskou unii: Tento symbol se vztahuje pouze na země Evropské unie. Pokud si přejete tento výrobek zlikvidovat, obraťte se na místní úřady nebo prodejce, aby vám sdělili správný způsob likvidace.

Záruční list

pro

Lupénková pila

Katalogové číslo: DED7965 Sériové číslo:.....

(dále jen v**ýrobek**)

Datum zakoupení výrobku: .....

Razítko prodávajícího……

Datum a podpis prodávajícího: .....

Prohlášení uživatele:

PotwiPotvrzuji, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

....

datum a místo podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek

1. Ručitel – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zl.
2. Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.
3. Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.
4. Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěná v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.
5. Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
Lupénková pila	36 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu
Pracovní nástavce, vyhazovač, imbusový klíč	Součásti, na které se nevztahuje záruka

III. Podmínky uplatňování záruky

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu
1. Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.
2. Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
3. Záruka platí pouze na území Polska a EU.
4. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:
a. Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
b. Používání čisticích nebo ošetřovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
c. Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
d. Svépomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
e. Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.
5. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:
- odstranil, změnil nebo poškodil sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
- ucpávky byly poškozeny uživatelem nebo nesly stopy manipulace uživatele.
6. Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

IV. Postup při reklamaci

1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
2. Reklamaci nahlaste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.
3. Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace“).
5. Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.
7. Upozornění!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.
8. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.
9. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).
10. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat.
Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

SK Obsah

1. Fotografie a obrázky
2. Popis zariadenia
3. Určenie zariadenia
4. Obmedzenia používania
5. Technické údaje
6. Príprava na prácu
7. Pripojenie k sieti
8. Zapnutie zariadenia
9. Používanie zariadenia
10. Priebežná údržba
11. Náhradné diely a príslušenstvo
12. Samostatné odstraňovanie porúch
13. Kompletizácia zariadenia
14. Informácie pre užívateľov týkajúca sa likvidácii elektrických a elektronických zariadení
15. Záručný list

Preklad originálneho návodu

Vyhlásenie o zhode bolo pripojené k príručke ako samostatný dokument. V prípade, ak vyhlásenie o zhode chýba, obráťte sa na spoločnosť Dedra Exim Sp. z o.o.

Všeobecné pokyny pre bezpečnosť boli pripojené k návodu ako samostatná brožúra.

⚠ POZOR Počas práce so zariadením sa vždy odporúča dodržiavať základné bezpečnostné pravidlá, aby sa zabránilo vzniku požiaru, úrazu elektrickým prúdom, alebo mechanickému zraneniu.

Pred použitím zariadenia si prosím prečítajte návod na použitie. Dodržujte prosím návod na použitie, bezpečnostné pokyny. Prísne dodržiavanie pokynov a odporučaní obsiahnutých v návode na použitie predĺži životnosť Vášho zariadenia.

⚠ POZOR Počas prevádzky musia byť prísne dodržané bezpečnostné pokyny.

Bezpečnostné podmienky práce so sú priložené k zariadeniu ako samostatná brožúra, ktorá by mala byť zachovaná. V prípade poskytnutia zariadenia inej osobe prosíme, aby ste jej poskytli aj návod na použitie, bezpečnostné pokyny. Spoločnosť Dedra Exim nezodpovedá za nehody spôsobené nedodržaním bezpečnostných pracovných podmienok. Starostlivo si prečítajte všetky bezpečnostné pokyny a návod na použitie. Nedodržanie ustanovení varovaní a návodu môže mať za následok elektrický šok, požiar a/alebo vážne zranenia. Zachovajte všetky návody, bezpečnostné podmienky pre budúce potreby.

2. Popis zariadenia

Obr. A: 1. Reg. gombík režimu práce, 2. Reg. gombík teploty, 3.Tlačidlo RESET, 4.Výduch teplého vzduchu, 5. Terminál

3. Určenie zariadenia

Priamočiara píla je určená na pílenie a vypiľovanie v rôznych materiálov (podľa použitého plátku): dreve, kove a v plastoch. Zariadenie je určené na používanie pri rekonštrukčno-stavebných prácach, v dielňach a v servisoch, pri amatérskych prácach, pričom musia byť dodržiavané podmienky používania a prípustné prevádzkové podmienky, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke.

4. Obmedzenia používania

Priamočiara píla sa môže používať iba v súlade s pokynmi, ktoré sú uvedené v „Povolených prevádzkových podmienkach“. Priamočiara píla sa nemôže používať na pílenie a vypiľovanie nerovných povrchov, ku ktorým plocha zariadenia úplne neprilieha. Zariadenie nie je navrhnuté ani vyrobené na profesionálne / zárobkové použitie ani na použitie v stavebníctve. Priamočiara píla je určená pre domácich majstrov a na domáce použitie.
Akékoľvek neautorizované zmeny mechanickej konštrukcie a elektrických prvkov zariadenia, vykonávanie obslužných činností, ktoré nie sú opísané v Príručke, a nedodržiavanie pokynov a odporúčaní, ktoré sú v príručke uvedené, sú zakázané, v opačnom prípade udelená Záruka prestáva okamžite platiť. Zariadenie sa musí používať v súlade s jeho určením a v súlade s užívateľskou príručkou, v opačnom prípade sa automaticky a okamžite tratí udelená záruka a vyhlásenie o zhode prestáva platiť.

Prípustné pracovné podmienky
Zariadenie sa môže používať iba v uzavretých miestnostiach s príslušne fungujúcim vetraním. Predchádzajte vlhkosti. Nikdy nenechávajte zapnuté zariadenie bez dohľadu.

5. Technické údaje

Model	DED7965
Elektrický motor	Jednofázový komutátorový
Sieťové napätie [V]	230 ~
Sieťová frekvencia	50
Menovitý výkon motora [W]	750
Počet zdvihov (bez zaťaženia)	800-3000
Maximálna hĺbka rezu v dreve [mm]	80
Maximálna hĺbka rezu v hliníku [mm]	12
Maximálna hĺbka rezu v oceli [mm]	6
Typ upevnenia pílového listu	T
Hlučnosť:	
- Úroveň hluku pri výkone L_{wA} [dB(A)]	91,9
- neistota merania (K_{wA}) [dB(A)]	3
- Úroveň akustického tlaku L_{pA} [dB(A)]	80,9
- neistota merania (K_{pA}) [dB(A)]	3
Stupeň ochrany	IP20
Trieda ochrany	II
Úroveň vibrácií na rukoväti pri rezaní drevotriesky $a_{h,B}$ [m/s^2]	13,2
Úroveň vibrácií na rukoväti pri rezaní plechu $a_{h,M}$ [m/s^2]	13,8
- neistota merania ($K_{B,M}$) [m/s^2]	1,5
Hmotnosť zariadenia	2,6

Informácia o hluku a o vibráciách.
Emisia hluku bola určená podľa normy EN 60745, hodnoty sú uvedené vo vyššie uvedenej tabuľke.

⚠ POZOR Hluk môže spôsobiť poškodenie sluchu, počas práce vždy používajte náležitú ochranu sluchu!

Deklarovaná hodnota emisie hluku bola meraná štandardnou testovacou metódou a môže sa používať na porovnávanie jedného náradia s iným. Vyššie uvedená úroveň emisie hluku sa tiež môže používať na vstupné hodnotenie vystavenia na hluk.
Úroveň hluku pri skutočnom používaní elektronáradia sa od vyhlasovaných hodnôt môže líšiť, v závislosti od spôsobu používania pracovných nástrojov, predovšetkým od typu obrábaného predmetu ako aj od nevyhnutnosti určenia prostriedkov, ktoré majú vplyv na ochranu operátora. Na presné hodnotenie vystavenia v skutočných podmienkach používania, musia sa zohľadniť všetky časti operačného cyklu, zahrňujúc aj čas, keď je zariadenie vypnuté, alebo keď je zapnuté, ale sa nepoužíva.

6. Príprava na prácu

⚠ POZOR Všetky činnosti musia byť vykonávané len vtedy, keď je zástrčka vytiahnutá zo zásuvky.

Montáž pílového listu:
Upevnite pílový plátok podľa obrábaného materiálu (napr. pílový plátok na drevo, pílový plátok na kov). Keď chcete vložiť plátok, presuňte blokádu držiaka dohora (obr. B, 1), vsuňte pílový plátok (obr. B, 2) a uvoľnite blokádu. Skontrolujte, či je pílový plátok náležite upevnený: skúste ho najprv ručne vytiahnuť a uistite sa, či nevypadáva z držiaka.

Nastavenie pracovnej dosky:
Nastavte požadovaný uhol sklonu plochy – inbusovým kľúčom povoľte upevňujúce skrutky plochy (obr. C, 1), plochu presuňte trochu dozadu (obr. D, 2) a otočte tak, aby ste nastavili požadovaný uhol.
Prisuňte plochu smerom k pílovému plátku, aby blokujúce západky zapadli v správnej polohe, a inbusovým kľúčom dotiahnite blokujúce skrutky.

Nastavenie kyvadlového pohybu pílového listu
Prepínačom režimu práce (obr. A, 4) nastavte požadovaný režim pílenia: bez oscilácie (poloha „0": presné pílenie) alebo jeden z 3 úrovní oscilácie (polohy od „1" do „3": rýchle pílenie). Funkcia orezávania spočíva na kyvadlovom pohybe pílového listu, čo vedie k presnejšiemu rezu bez poškodenia okrajov, alebo bez vytvárania záderov.

Montáž rovnobežnej vodiacej lišty:
Naskrutkujte do závitov na pracovnej doske pripojené skrutky, vsuňte plochú časť vodiacej lišty so stupnicou do dvoch otvorov, nastavte príslušnú hodnotu a utiahnite skrutky pomocou imbusového kľúča, ktorý je súčasťou balenia. Vodiaca lišta priamočiareho rezania môže byť pripevnená na pravú, alebo ľavú stranu zariadenia.

Odsávanie prachu
Na zlepšenie odstraňovania prachu z pracovnej plochy je priamočiara píla vybavená konektorom na hadicu vysávača.

7. Pripojenie k sieti

Pred pripojením zariadenia k zdroju napájania sa uistite, že napájacie napätie zodpovedá hodnote uvedenej na typovom štítku.
Inštalácia elektrického napájania by mala byť vykonaná v súlade so základnými požiadavkami na elektrické inštalácie a mala by spĺňať požiadavky bezpečného používania. Parametre minimálneho prierezu napájacieho kábla a menovitej hodnoty poistky v závislosti od výkonu zariadenia sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

Výkon zariadenia [W]	Minimálny prierez vodiča [mm2]	Minimálna hodnota ističa typu C [A]
700÷1400	1	10

Inštaláciu by mal vykonať kvalifikovaný elektrikár. Pri použití predlžovacích káblov skontrolujte, či nie je prierez vodiča menší ako je požadované (pozri tabuľku). Elektrický kábel umiestnite tak, aby počas prevádzky nebol vystavený prípadnému poškodeniu. Nepoužívajte poškodené predlžovacie káble. Pravidelne kontrolujte technický stav napájacieho kábla. Neťahajte za sieťový kábel.

8. Zapnutie zariadenia

⚠ POZOR Skôr, než zapnete zariadenie, tak určite musíte vykonať činnosti popísané v kapitole „Príprava na prácu”.

Keď chcete zariadenie spustiť, stlačte tlačidlo spustenia (obr. B, 1).
Pozor! Priamočiara píla má tlačidlo blokády, ktoré umožňuje zapnúť neustálu prácu (obr. B, 2) – keď je blokáda stlačená, nemusíte stále stláčať spúšťacie tlačidlo. Priamočiara píla sa spustí.

9. Používanie zariadenia

Pred tým, než začnete vykonávať prácu, zariadenie vždy najprv spustite bez záťaže, tzn. tak, aby sa pracovná koncovka nedotýkal obrábaného materiálu. Priložte pílový plátok k okraju obrábaného materiálu a vykonajte požadovaný rez. Pomaly presuňte priamočiaru pílu po vopred stanovenej línii rezu.

Regulácia rýchlosti otáčok
Prevádzková rýchlosť otáčok priamočiarej píly sa upravuje otočením a nastavením gombíka rýchlosti (obr. B. 3) do požadovanej polohy. Umožňuje to nastaviť prevádzkovú rýchlosť elektrického náradia k vlastnostiam obrobku.
V závislosti od vybraného spôsobu prevádzky môže priamočiara píla vyrezávať, alebo orezávať materiál má byť uzavreté.
Výber optimálneho kyvadlového pohybu zaistí nižšie uvedená tabuľka

Kovový plech	0	Oceľový plech	0 – I
Hliníkový plech	I – II	Umelá hmota	I – II
Preglejka	0-I	Drevo:	I-III

Ukončenie práce
Vytiahnite pílový list z materiálu. Uvoľnite spínač, ktorý sa následne vráti do polohy „vypnuté”. Počkajte, kým sa pílový list automaticky nezastaví. Odpojte zástrčku zo zásuvky, aby nedošlo k neúmyselnému zapnutiu zo strany tretích osôb, alebo počas prenášania zariadenia.

10. Priebežná údržba

⚠ POZOR Všetky údržbové činnosti musia byť vykonávané len vtedy, keď je zástrčka vytiahnutá zo zásuvky.

Pred každým spustením:
- Skontrolujte stav napájacieho kábla;

- Skontrolujte, či nie sú vetracie otvory motora niečím zakryté alebo zašpinené. Ak je to potrebné odkryte/očistite handrou jemne navlhčenou vodou;
- Skontrolujte stav zariadenia a pílového listu, či nie je prasknutý alebo narušený. Nepoužívajte poškodený pílový list.

Po každom použití:

- Vyberte zástrčku z el. zásuvky, aby ste predišli náhodnému spustenie nepovolanou osobou alebo počas prenášania.
- Odporúča sa pravidelne mazať vodiaci valec pílového listu.

Skladovanie

Zariadenie uchovávajte na mieste mimo dosahu detí, nakoľko je to možné v originálnom obale.

11. Náhradné diely a príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo

DED79651 – pílové plátky na drevo (2 ks), DED79652 – pílové plátky na kov (2 ks)

Ak si chcete kúpiť náhradné diely a príslušenstvo, tak sa prosím obráťte na servis Dedra Exim. Kontaktné údaje nájdete na 1. strane tohto návodu.
Pri objednávaní náhradných dielov uveďte prosím sériové číslo nachádzajúce sa na typovom štítku spolu s číslom dielu z montážneho výkresu.
Počas trvania záruky sa oprava vykonáva na základe podmienok uvedených v záručnom liste. Reklamovaný produkt odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predávajúci je povinný prijať reklamovaný produkt), odošlite do najbližšieho servisného strediska k miestu bydliska (zoznam servisov nájdete na stránkach www.dedra.pl), alebo odošlite do centrálneho servisu Dedra Exim. Prosím, aby ste priložili vyplnený záručný list. Po skončení záručnej doby opravy vykonáva centrálny servis. Poškodený produkt musí byť odoslaný do servisu (náklady na dodanie hradí používateľ).

12. Samostatné odstraňovanie porúch

⚠ POZOR **Pred začatím samostatného odstránenia porúch, odpojte zariadenie od zdroja napájania.**

PROBLÉM	PRÍČINA	RIEŠENIE
Stroj nefunguje	Napájací kábel je zle pripojený, alebo je poškodený	Zástrčku zastrčte hlbšie do zásuvky, skontrolujte napájací kábel. Ak objavíte, že je napájací kábel poškodený, zariadenie odovzdajte do servisu na opravu.
	V el. zásuvke nie je el. napätie.	Skontrolujte napätie v el. zásuvke. Skontrolujte, či sa neaktivoval istič.
	Poškodený zapínač	Vymeňte zapínač na nový – zariadenie odovzdajte do servisu na opravu.
	Motor nemá výkon, hýbe sa veľmi ťažko	Opotrebované kefy. Vymeňte na nové – zariadenie odovzdajte do servisu na opravu.
	Cítiť zápach spálenej izolácie	Motor sa musí opraviť – zariadenie odovzdajte do servisu na opravu.
Motor sa prehrieva	Upchané vetracie otvory	Prefúkajte stlačeným vzduchom.
Efektívnosť práce je veľmi nízka	Opotrebovaná pracovná koncovka	Vymeňte pracovnú koncovku na novú.

13. Kompletizácia zariadenia

1. Priamočiara píla – 1 ks, 2. Pílový plátok na drevo – 1 ks, 3. Pílový plátok na kov – 1 ks, 4. Inbusový kľúč – 1 ks, 5. adaptér na pripojenie odsávacieho systému – 1 ks

14. Informácie pre užívateľov k likvidácii elektrických alebo elektronických zariadení

(platí pre domácnosti)



Symbol uvedený na výrobkoch alebo v sprievodnej dokumentácii označuje, že chybné elektrické alebo elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Ak potrebujete zlikvidovať, opätovne použiť alebo zhodnotiť komponenty, správne je odovzdať ich na špecializovanom zbernom mieste, kde ich prijmú bezplatne. Informácie o umiestnení zberných miest pre použité zariadenia poskytujú miestne orgány, napr. na svojich webových stránkach.
Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení.
Za nesprávnu likvidáciu odpadu hrozia sankcie podľa príslušných miestnych predpisov.
Používatelia v krajinách EÚ: Ak potrebujete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenie, obráťte sa na najbližšie predajné miesto alebo na svojho dodávateľa, ktorý vám poskytne ďalšie informácie.
Likvidácia v krajinách mimo Európskej únie: Tento symbol sa vzťahuje len na krajiny Európskej únie. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu, ktorý vám poskytne informácie o správnom spôsobe likvidácie.

Záručný list

na

Priamočiara píla

Katalógové č : DED7965 Číslo šarže: .....

(ďalej len Výrobok)

Dátum nákupu výrobku: .....

Pečiatka predajcu

Dátum a podpis predajcu: .....

Vyhlásenie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržiavania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

....

dátum a miesto podpis Užívateľa

I. Zodpovednosť za Výrobok

1. Ručiteľ - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblastným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.
2. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.
3. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.
4. Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.
5. Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II. Záručná lehota

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
Priamočiara píla	36 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste
Pracovné koncovky, vyhadzovač (adaptér), inbusový kľúč	Na tieto prvky sa záruka nevzťahuje.

III. Podmienky využitia záruky

1. Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti“.
2. Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.
3.Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.
4. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:
a. Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia
b. Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;
c. Nevhodného uchovávania a prepravy výrobku;
d. Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;
e. Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov, nezhodne s užívateľskou príručkou.
5. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:
- sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;
- boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.
6. Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

IV. Reklamačná procedúra

1. V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.
2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca

práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.
3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udelenej záruky").
5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
6. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.
7. Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.
8. Povinnosti vyplývajúce z udelenej záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.
9. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).
10. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať.
Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.

LT Turinys

1. Nuotraukos ir piešiniai
2. Prietaiso aprašas
3. Prietaiso paskirtis
4. Naudojimo apribojimai
5. Techniniai duomenys
6. Paruošimas darbui
7. Jungimas į tinklą
8. Prietaiso įjungimas
9. Prietaiso naudojimas
10. Einamieji naudojimo veiksmai
11. Atsarginės dalys ir reikmenys
12. Savarankiškas defektų pašalinimas
13. Prietaiso elementai
14. Informacija naudotojams apie elektros ir elektronikos prietaisų pašalinimą
15. Garantijos lapas

Originalios instrukcijos vertim

Atitikties deklaracija pridedama prie instrukcijos kaip atskiras dokumentas. Jei nėra Atitikties deklaracijos, reikia susisiekti su „Dedra-Exim" Sp. z o.o.
Bendrosios saugumo sąlygos buvo pridėtos prie instrukcijos kaip atskira brošiūra.

⚠ DEMESIO Darbo su prietaisu metu rekomenduojama visada laikytis pagrindinių darbo saugos taisyklių nuostatų, kad išvengti gaisro, elektros smūgio ir mechaninių sužalojimų.

Prieš prietaiso eksploatavimą būtinai susipažinti su naudojimo instrukcijos turiniu. Prašome išsaugoti naudojimo instrukciją, darbo saugos instrukciją. Nurodymų ir rekomendacijų, esančių naudojimo instrukcijoje laikymasis turės įtaką Jūsų prietaiso gyvybingumo pratęsimui.

⚠ DEMESIO Darbo metu reikia būtinai laikytis nurodymų, esančių darbo saugos instrukcijoje.

Darbo saugos instrukcija yra pridėta prie prietaiso kaip atskira brošiūra ir reikia ją išsaugoti. Jeigu prietaisas bus perduotas kitam asmeniui, taip pat prašome perduoti naudojimo instrukciją, darbo saugos instrukciją.
Dedra Exim įmonė nėra atsakinga už nelaimingus atvejus, kurie įvyko dėl darbo saugos nuorodų netaikymo. Būtina įdėmiai perskaityti visas saugos instrukcijas ir naudojimo instrukcijas. Įspėjimų ir instrukcijos netaikymas gali privesti prie elektros srovės smūgio, gaisro ir/arba rimtų sužalojimų. Išsaugokite visas instrukcijas, saugos instrukcijas ateičiai.

2. Prietaiso aprašas

Pav. A: Darbo režimo pasirinkimo rankena, 2. Temperatūros reguliatorius, 3. „Reset" mygtukas, 4.Šilto oro anga, 5. Terminalas

3. Prietaiso paskirtis

Siaurapjūklis skirtas išpjauti, perpjauti ir pjauti skirtingas medžiagas (priklausomai nuo naudojamos geležtės tipo): medieną, metalą ir plastiką. Leidžiama naudoti įrenginį remonto ir statybos darbuose, remonto servisuose, mėgėjiškuose darbuose, jei yra laikomasi naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje.

4. Naudojimo apribojimai

Siaurapjūklis gali būti naudojamas tik pagal toliau aprašytas Leistinas darbo taisykles. Siaurapjūklis negali būti naudojamas nelygių paviršių, prie kurių nepriglusta įrenginio padas, pjovimui. Įrenginio konstrukcija ir sandara nėra pritaikytos naudojimui atliekant profesionalius darbus arba dirbant statyboje. Siaurapjūklis yra skirtas mėgėjiškam naudojimui namuose.
Savavališki mechaninės ir elektrinės konstrukcijos pakeitimai, bet kokios modifikacijos, priežiūros darbai, kurie nėra nurodyti naudojimo instrukcijoje laikomi neteisėtais ir yra garantinių teisių netekimo priežastis, o Atitikties deklaracija nustoja galiojusi. Prietaiso naudojimas ne pagal jo paskirtį ar naudojimo instrukciją yra garantinių teisių netekimo priežastis bei Atitikties deklaracijos anuliavimas.

Priimtinos darbo sąlygos
Prietaisą galima naudoti tiktai uždaromose patalpose su tinkamai veikiančia ventiliacija Vengti drėgmės. Nepalikti įjungto įrenginio be priežiūros.

5. Techniniai duomenys

Modelis	DED7965
Elektros variklis	Vienos fazės komutatorius
Tinklo įtampa [V]	230 ~
Tinklo dažnis	50
Variklio vardinė galia [W]	750
Šuolių skaičius (be apkrovos)	800-3000
Maksimalus pjovimo gylis medienoje [mm]	80
Maksimalus pjovimo gylis aliuminyje [mm]	12
Maksimalus pjovimo gylis pliene [mm]	6
Geležtės tvirtinimo tipai	T
Skleidžiamas triukšmas:	
- Galios lygis L_{wA} [dB(A)]	91,9
- Matavimo neapibrėžtis (K_{wA}) [dB(A)]	3
- Slėgio lygis L_{pA} [dB(A)]	80,9
- Matavimo neapibrėžtis (K_{pA}) [dB(A)]	3
Apsaugos laipsnis	IP20
Apsaugos klasė	II
Virpesiu rankenoje medinės plokštės pjovimo metu lygis $a_{h,B}$ [m/s^2]	13,2
Virpesiu rankenoje skardos pjovimo metu lygis $a_{h,M}$ [m/s^2]	13,8
- matavimo neapibrėžtis ($K_{B,M}$) [m/s^2]	1,5
Įrenginio svoris	2,6

Informacija apie triukšmą ir vibracijas.
Triukšmo emisija buvo nustatyta pagal EN 60745, vertės yra nurodytos anksčiau esančioje lentelėje.

⚠ DEMESIO Triukšmas gali pažeisti klausą, darbo metu visuomet reikia naudoti klausos apsaugos priemones!

Deklaruojama triukšmo emisijos vertė buvo matuojama taikant standartinį tyrimo metodą, todėl gali būti naudojama lyginant skirtingus įrenginius. Nurodytas triukšmo emisijos lygis gali būti naudojamas vertinant pirmutinį triukšmo poveikį. Realaus elektros įrankio naudojimo metu triukšmo lygis gali būti kitoks negu deklaruojamos vertės, tai priklauso nuo darbinių įrankių naudojimo būdo, ypač nuo apdirbamo daikto ir nuo priemonių, kurių tikslas yra operatoriaus apsauga. Norint tiksliai įvertinti pavojų realiomis darbo sąlygomis, reikia atkreipti dėmesį į visus operacinio ciklo etapus, įskaitant etapus, kuomet įrenginys yra išjungtas arba yra įjungtas, bet nėra naudojamas darbui.

6. Paruošimas darbui

⚠ DEMESIO Aprašyti žemiau nurodyti veiksmus reikia atlikti išėmus iš lizdo kištuką.

Geležtės montavimas:
Pritvirtinti geležtę, kuri atitinka apdirbamą medžiagą (pvz. geležtę pjūklui, geležtę metalui). Norint pritvirtinti geležtę, reikia perstumti laikiklio blokavimą į viršų (pav. B, 1), įdėti geležtę (pav. B, 2) ir paleisti blokavimą. Patikrinti, ar geležtė yra tinkamai įtvirtinta, t. y. pabandyti ją ištraukti ranką ir įsitikinti, kad ji neiškrenta iš laikiklio.

Kojelės reguliavimas:
Nustatyti norimą pado kampą – šešiabriauniu raktu atpalaiduoti varžtus, tvirtinančius padą (pav. C, 1), perstumti padą šiek tiek atgal (pav. C, 2) ir pasukti nustatant norimą kampą. Perstumti padą į geležtės pusę, kad fiksatoriai užimtų teisingą poziciją, šešiabriauniu raktu užsukti blokuojančius varžtus.

Geležtės svyruoklinių judesių reguliavimas
Pjovimo režimo perjungikliu (pav. A, 4) nustatyti norimą pjovimo režimą: pozicija „0": tikslus pjovimas arba vienas iš 3 pjovimo laipsnių – nuo „1" iki „3" – greitas pjovimas. Pjovimo funkcija priklauso nuo geležtės svyruoklinių judesių, dėl kurio galima gauti tikslesnį pjovimą nepažeidžiant briaunų ir nesudarant šerpetų.

Lygiagrečios kreiptuvo montavimas:
Prisukti prisukamus varžtus ant kojelių pridėti varžtai, įdėti graduotą strypą į dvi angas, nustatyti reikiamą vertę ir priveržkite varžtus kartu su pateiktu ampulės raktu, kuris yra įrangoje. Lygiagretaus pjovimo kreiptuvas gali būti tvirtinamas dešinėje arba kairėje įrenginio pusėje.

Dulkių siurbimas
Kad pagerinti dulkių pašalinimą darbo vietoje, pjūkle yra įmontuotas prijungimo prie siurblio žarnos.

7. Jungimas į tinklą

Prieš prietaiso prie elektros srovės prijungimo reikia įsitikinti, ar maitinimo įtampa atitinka vertėms pateiktoms prietaiso vardinėje lentelėje.
Maitinimo instaliacija turėtų būti atlikta pagal esminius reikalavimus, susijusius su elektros instaliacija ir pildyti saugaus naudojimo reikalavimus. Maitinimo laido minimalaus skersmens, o taip pat nominalios saugiklio vertės priklausomai nuo prietaiso galios yra pateikti žemiau nurodytoje lentelėje:

Prietaiso galia [W]	Minimalus laido skersmuo [mm2]	Minimali C tipo saugiklio vertė [A]
700÷1400	1	10

Visas elektros instaliacijos jungtis gali įrengti tik reikiamą kvalifikaciją turintis elektrikas. Atveju, kai naudosite prailgintuvus, reikia atkreipti dėmesį, kad gyslos skersmuo nebūtų mažesnis negu reikalaujama (žr. lentelė
). Elektros laidą reikia išdėstyti tokiu būdu, kad darbo metu negrėstų perpjovimas. Negalima naudoti pažeistų prailgintuvų. Periodiškai patikrinti maitinimo laido techninį stovį. Netraukti už maitinimo laido.

8. Prietaiso įjungimas

⚠ DEMESIO **Prieš prietaiso įjungimą reikia būtinai atlikti veiksmus, aprašytus „Paruošimas darbui“ skyriuje**

Norint pradėti darbą su įrenginiu, reikia paspausti įjungiklį (pav. B, 1).
Dėmesio! Siaurapjūklis turi blokavimo mygtuką, leidžianti dirbti be pertraukos (pav. B, 2) – šiame režime nebūtina nuolat laikyti paspaustą įjungimo mygtuką. Siaurapjūklis pradės darbą.

9. Prietaiso naudojimas

Darbą visuomet reikia pradėti neliečiant darbiniu antgaliu apdirbamos medžiagos. Siaurapjūklio geležtę įvesti į apdirbamą medžiagą nuo jos krašto ir atlikti norimą pjovimą. Lėtai stumkite pjūklą, anksčiau nubrėžta pjovimo linija.

Darbo greičio reguliavimas

Pjūklo variklio sukimosi greitis reguliuojamas yra pasukant ir nustatant greičio reguliatorių (pieš. B.3) pageidautinoje padėtyje. Tai leidžia reguliuoti elektrinio įrankio darbo greitį pagal apdorojamos medžiagos savybes.
Priklausomai nuo pasirinkto veikimo režimo, pjūklą galima panaudoti medžiagos pjaustymui arba apdailai.
Optimalaus svyruojančio judesio šuolį parinkimas pateiktas žemiau esančioje lentelėje

Metalo skarda	0	Plieno skarda	0 – I
Aliuminio skarda	I – II	Plastikai	I – II
Klijuota sluoksninė mediena	0-I	Mediena:	I-III

Darbo užbaigimas

Patraukti darbinį antgalį nuo medžiagos. Atleisti jungiklį tuomet jis grįš į „išjungtas“ poziciją. Palaukti kol darbinis antgalis savaime sustos. Išimti kištuką iš lizdo, kad išvengti atsitiktinio įjungimo neįgaliotų asmenų arba pernešimo metu.

10. Einamieji naudojimo veiksmai

⚠ DEMESIO **Visus naudojimo veiksmus reikia atlikti išėmus iš lizdo kištuką.**

Prieš kiekvieną įrengimo įjungimą:

- Patikrinti maitinamojo laido būklę;
- Patikrinti, ar ventiliacinės angos nėra uždengtos ar nešvarios. Jei reikia, atidengti / nuvalyti vos drėgna šluoste;
- Patikrinti prietaiso ir geležtės būklę, atkreipti dėmesį, ar geležtė nėra įtrūkusi, sutrupėjusi. Negalima naudoti pažeistos geležtės.

Po kiekvieno naudojimo:

- Išimti kištuką iš rozetės, kad įrenginio negalėtų įjungti atsitiktiniai asmenys arba kad jis neįsijungtų pernešant jį į kitą vietą.
- Periodiškai rekomenduojama tepti geležtės kreipiančiosios ritinėlius.

Laikymas

Įrenginį laikyti vaikams neprieinamojo vietoje, jei įmanoma, originaliame įpakavime.

11. Pakeičiamos dalys ir priedai

Atsarginės dalys ir priedai

DED79651 – geležtės medienai (2 vnt.),
DED79652 – geležtės metalui (2 vnt.)

Kad pirkti atsargines dalis ir aksesuarus reikia susisiekti su Dedra Exim servisu. Kontaktiniai duomenys yra 1 instrukcijos puslapyje.
Atsarginių dalių užsakymo metu prašome pateikti serijos numerį, patalpintą vardinėje lentelėje, o taip pat dalies išmontavimo piešinio numerį.
Garantinio laikotarpio galiojimo metu taisymai yra atliekami pagal taisykles pateikiamas garantijos lape. Reklamuojamą produktą prašome pateikti taisymui pirkimo vietoje (pardavėjas įsipareigoja priimti reklamuojamą produktą), nusiųsti į servisą esantį arčiausią gyvenamosios vietos (servisų skaičius www.dedra.pl) arba siųsti į Dedra Exim centrinį servisą. Maloniai prašome pridėti garantinę kortelę. Pasibaigus garantijos laikotarpiui taisymus atlieka centrinis servisas. Pažeistą produktą reikia siųsti į servisą (siuntimo išlaidas padengia vartotojas).

12. Savarankiškas defektų pašalinimas

⚠ DEMESIO **Prieš pradedant savarankišką defektų pašalinimą, reikia išjungti prietaisą iš elektros maitinimo.**

PROBLEMA	PRIEŽASTIS	SPRENDIMAS
Įrenginys neveikia	Maitinimo laidas yra netinkamai pajungtas arba pažeistas	Giliau įstumti kištuką į rozetę, patikrinti maitinimo laidą. Pastebėjus, kad maitinimo laidas buvo pažeistas, atiduoti įrenginį į servisą.
	Rozetėje nėra įtampos	Patikrinti įtampą rozetėje. Patikrinti, ar nesuveikė saugiklis.
	Sugedo įjungiklis	Pakeisti įjungiklį nauju – atiduoti įrenginį į servisą.
	Variklis neturi galios, sunkiai veikia	Susidėvėjo šepečiai. Pakeisti naujais – atiduoti įrenginį į servisą.
	Jaučiamas degančios izoliacijos kvapas	Reikia pataisyti variklį – atiduoti įrenginį į servisą.
Variklis perkaista	Užsikimšo ventiliacinės angos	Prapūsti suspaustu oru.
Labai mažas darbo efektyvumas	Susidėvėjo darbinis antgalis	Pakeisti darbinį antgalį nauju.

13. Prietaiso elementai

1. Siaurapjūklis – 1 vienetas, 2. Geležtė medienai - 1 vienetas, 3. Geležtė metalui - 1 vienetas, 4. šešiabriaunis raktas - 1 vienetas,5. antgalis drožlių surinkėjo pajungimui - 1 vienetas

14. Informacija naudotojams apie sunaudotos įrangos utilizavimą

(taikoma namų ūkiams)



Ant gaminių arba pridedamuose dokumentuose nurodytas simbolis rodo, kad sugedusios elektros ar elektroninės įrangos negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Jei norite atsikratyti, pakartotinai panaudoti ar utilizuoti komponentus, teisinga juos nuvežti į specializuotą surinkimo punktą, kur jie bus priimti nemokamai. Informaciją apie naudotos įrangos surinkimo vietas teikia vietos valdžios institucijos, pvz., savo interneto svetainėse.
Teisingas produkto utilizavimas padeda išsaugoti gamtos išteklius ir išvengti neigiamų padarinių žmonių sveikatai ir aplinkai, galinčių atsirasti dėl produkte esančių potencialiai pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių.
Už netinkamą atliekų šalinimą gresia baudos pagal atitinkamus vietos teisės aktus.
ES šalių naudotojai: Jei norite išmesti elektros ar elektroninę įrangą, kreipkitės į artimiausią prekybos vietą arba tiekėją, kuris jums suteiks daugiau informacijos. šalinimas ne Europos Sąjungos šalyse: Šis simbolis taikomas tik Europos Sąjungos šalims. Jei norite išmesti šį gaminį, kreipkitės į vietos valdžios institucijas arba pardavėją dėl tinkamo šalinimo būdo.

Garantinis lapas

na

Siaurapjūklis

Katalogo Nr: DED7965 Partijos numeris: .....

(toliau – Produktas)

Produkto pirkimo data: .....

Pardavėjo antspaudas

Pardavėjo parašas ir data: .....

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

....

data ir vieta vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:

1. Garantijos suteikėjas – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčių mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
2. Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
3. Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.
4. Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasilieka sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuotu sutartį.
5. Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
Siaurapjūklis	36 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape
Darbiniai antgaliai, išmetimo elementas, šešiabriaunis raktas	Elementai, kuriems garantija negalioja

III. Naudojimosi garantija sąlygos

1. Vartotojas privalo patiekti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše", esančiame Naudojimo instrukcijoje.
2. Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų..
3. Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.
4. Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:
a. Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
b. Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
c. Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
d. Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
e. Vartotojas naudojo Produkte eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų
5. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:
- Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
- Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.
6. Dėmesio! Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

IV. Pretenzijos pateikimo procedūra:

1.Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
2. Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
3. Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM" Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas.
4. Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
5. Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM" Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija.
6. Mąjąc Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.
7. Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei.
8. Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.
9. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.
10. Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.
Gwarancja Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.

LV Satura rādītājs

1. Attēli un zīmējumi
2. Ierīces apraksts
3. Ierīces pielietojums
4. Lietošanas ierobežojumi
5. Tehniskie dati
6. Sagatavošana darbībai
7. Pieslēgšana tīklam
8. Ierīces ieslēgšana
9. Ierīces lietošana
10. Tekošas tehniskas apkopes darbības
11. Rezerves daļas un piederumi
12. Patstāvīga avāriju novēršana
13. Ierīces komplektācija
14. Informācija lietotājiem par elektrisku un elektronisku iekārtu likvidēšanu
15. Garantijas karte

Oriģinālās instrukcijas tulkojum

Atbilstības deklarācija ir pievienota ierīcei kā atsevišķs dokuments. Atbilstības deklarācijas trūkuma gadījumā lūdzam kontaktēties ar firmu DedraExim Sp. z o.o.
Vispārīgie drošības noteikumi ir pievienoti instrukcijai kā atsevišķa brošūra.

⚠ UZMANĪBU lerīces lietošanas laikā ieteicams ievērot darba drošības pamatnoteikumus, lai izvairītos no ugunsgrēka, elektrošoka vai mehāniskas traumas.

Pirms ierīces lietošanas sākšanas iepazīstieties ar lietošanas instrukciju. Saglabājiet lietošanas instrukciju, darba drošības instrukciju. Lietošanas instrukcijā ietverto norādījumu un ieteikumu stingra ievērošana ļauj paildzināt Jūsu ierīces kalpošanas laiku.

⚠ UZMANĪBU Darba laikā ir obligāti jāievēro norādījumi, kas ietverti darba drošības instrukcijā.

Darba drošības instrukcija ir pievienota ierīcei kā atsevišķa brošūra, tā ir jāsaglabā. Nododot ierīci citai personai, nododiet viņai arī lietošanas instrukciju, darba drošības instrukciju. Uzņēmums *Dedra Exim* neatbild par negadījumiem, kas radušies darba drošības norādījumu neievērošanas rezultātā. Rūpīgi izlasiet visas drošības instrukcijas un lietošanas instrukcijas. Brīdinājumu un instrukciju neievērošana var novest pie elektrošoka, ugunsgrēka un/vai nopietnām traumām. Saglabājiet visas instrukcijas, drošības instrukciju nākotnes vajadzībām.

2. Ierīces apraksts

Zīm. A: 1. Darba režīma regulēšanas slēdzis, 2. Temperatūras regulēšanas slēdzis, 3. Atiestatīšanas taustiņš, 4.Siltā gaisa izvade, 5. Terminmāls

3. Ierīces pielietojums

Figūrzāģis ir paredzēts dažādu materiālu (atkarībā no izmantota asmens) — koka, metāla un plastmasas — taisnai griešanai un kontūru izgriešanai. Pieļaujam iekārtas izmantošanu remonta-būvniecības darbos, remonta rūpnīcās, amatieru darbos, ja vienlaikus būs ievēroti lietošanas nosacījumi un pieļaujami darba apstākļi, noteikti lietošanas instrukcijā.

4. Lietošanas ierobežojumi

Figūrzāģis var tikt lietots tikai atbilstoši tālāk sniegtajiem "Pieļaujamajiem darbības apstākļiem". Figūrzāģi nedrīkst izmantot griešanai un kotrūru izgriešanai nelīdzenās virsmās, kur ierīces pēda tām pilnībā nepieguļ. Ierīces konstrukcijā un uzbūvē nav paredzēta tās izmantošana profesionāliem/komerciāliem mērķiem un būvdarbiem. Figūrzāģis ir paredzēts amatieriem un izmantošanai mājsaimniecībā. Visas patstāvīgas izmaiņas mehāniskā un elektriskā konstrukcijā, visas modifikācijas, rīcība, kas nav aprakstītā šajā Lietošanas Instrukcijā var ierosināt Garantijas tiesību tūlītēju pazaudēšanu, un Atbilstības deklarācija pazaudēs savu spēku. Nepiemērota lietošana vai lietošana neatbilstoši Lietošanas Instrukcijai var ierosināt Garantijas tiesību un Atbilstības deklarācijas spēka tulītēju pazaudēšanu.

Pieļaujamie darba apstākļi
Elektrisko industriālo sildītāju iespējams izmantot tikai slēgtās telpās ar labu ventilācijas sistēmu. Izvairīties no mitruma. Neatstāt ieslēgtu ierīci bez uzraudzības.

5. Tehniskie dati

Modelis	DED7965
Elektrodzinējs	Kolektora vienfāzes
Tīkla spriegums [V]	230 ~
Tīkla frekvence	50
Nominālā dzinēja jauda [W]	750
Soļu skaits (bez slodzes)	800-3000
Maksimālais griešanas dziļums kokā [mm]	80
Maksimālais griešanas dziļums alumīnijā [mm]	12
Maksimālais griešanas dziļums tēraudā [mm]	6
Asmens stiprināšanas veids	T
Trokšņa emisija:	
- jaudas līmenis L_{wA} [dB(A)]	91,9
- mērījuma nenoteiktība (K_{wA}) [dB(A)]	3
- spiediena līmenis L_{pA} [dB(A)]	80,9
-mērījuma nenoteiktība (K_{pA}) [dB(A)]	3
Aizsardzības līmenis	IP20
Aizsardzības klase	II
Vibrāciju līmenis uz roktura, griežot koka plāksnes $a_{h,B}$ [m/s^2]	13,2
Vibrāciju līmenis uz roktura, griežot metāla loksnes $a_{h,M}$ [m/s^2]	13,8
- mērījuma nenoteiktība ($K_{B,M}$) [m/s^2]	1,5
Ierīces svars	2,6

Trokšņa emisija noteikta saskaņā ar EN 60745, vērtības uzrādītas tabulā.

⚠ UZMANĪBU Troksnis var izraisīt dzirdes bojāšanu, darba laikā lietot dzirdes aizsardzības līdzekļus!

Deklarēts vibrācijas lielums tika izmērīts saskaņā ar standartu pētniecības metodi un var būt lietots, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar otru. Iepriekšminēts trokšņa emisijas līmenis var būt arī lietots iepriekšējais trokšņa pakļaušanas novērtēšanai.
Trokšņa līmenis elektroierīces reālās lietošanas laikā var atšķirties no deklarētām vērtībām atkarīgi no darbarīku lietošanas apstākļiem, sevišķi no apstrādāta materiāla veida un no nepieciešamības noteikt operatora aizsardzības līdzekļus. Lai sīki noteikt draudus reālos lietošanas apstākļos, jāievēro visas operācijas cikla daļas, kas apņem arī periodus, kad ierīce ir izslēgta, vai kad ir ieslēgta, bet nav lietota darbam.

6. Sagatavošana darbībai

⚠ UZMANĪBU Veicot visas darbības, kontaktdakšai ir jābūt atslēgtai no kontaktligzdas.

Asmens uzstādīšana

Uzstādiet asmeni, kas piemērots astrādājamam materiālam (piemēram, asmeni kokam, asmeni metālam). Lai uzstādītu asmeni, pārbīdiet turētāja bloķētāju uz augšu (zīm. B, 1), ievadiet asmeni (zīm. B, 2) un atbrīvojiet bloķētāju. Pārbaudiet, vai asmens ir uzstādīts pareizi: pāmēģiniet izvilkt to ar roku un pārliecinieties, ka tas neizkrīt no turētāja..

Pēdas regulēšana

Uzstādiet vēlamo pēdas slīpuma leņķi — ar seškanšu atslēgu atskrūvējiet vaļīgāk skrūves, kas stiprina pēdu (zīm. C, 1), nedaudz pārbīdiet pēdu uz aizmuguri (zīm. C, 2) un pagrieziet to, lai iestatītu vēlamo leņķi.
Pārbīdiet pēdu asmens virzienā, lai uzstādītu bloķēšanas sprūdus pareizā pozīcijā, pievelciet skrūves ar seškanšu atslēgu.

Asmens svārstveida kustības regulēšana
Ar ierīcei pievienotās īscaurules palīdzību pieslēdziet skaidu nosūkšanas sistēmu. Ar svārsta pārslēgu (zīm. A, 4) iestatiet vēlamo griešanas režīmu: bez svārsta (pozīcija “0”: precīza griešana) vai vienu no 3 svārsta pakāpēm (pozīcijas no “1” līdz “3”: ātra griešana). Svārsta funkcija nodrošina asmens svārstveida kustību, kas ļauj veikt precīzāku griešanu bez malas bojāšanas vai atskabargu rašanās.

Paralēlās vadīklas uzstādīšana
Ieskrūvējiet pievienotās skrūves vītņotos caurumos pēdā, ievadiet vadīklas sloksni ar skalu divos caurumos, iestatiet atbilstīgu vērtību, pievelciet skrūves ar seškanšu atslēgu, kas ietilpst aprīkojumā. Paralēlās griešanas vadīklu var nostiprināt ierīces labajā vai kreisajā pusē.

Putekļu nosūkšana
Lai atvieglotu putekļu nosūkšanu no darba virsmas, figūrzāģis ir aprīkots ar savienojumu putekļu sūcēja šļūtenes pieslēgšanai.

7. Pieslēgšana tīklam

Pirms ierīces pieslēgšanas elektrības avotam pārliecinieties, ka barošanas spriegums atbilst nominālajai vērtībai, kas norādīta datu plāksnītē.
Barošanas sistēmai ir jābūt izpildītai atbilstoši pamatprasībām attiecībā uz elektriskajām sistēmām un jāatbilst lietošanas drošības prasībām. Barošanas kabeļa minimālā šķērsgriezuma un nominālās drošinātāja vērtības parametri atkarībā no ierīces jaudas ir norādīti tālāk sniegtajā tabulā:

Ierīces jauda [W]	Vada minimālais šķērsgriezums [mm2]	C tipa drošinātāja minimālā vērtība [A]
700÷1400	1	10

Sistēma ir jāizpilda elektriķim ar atbilstošu kvalifikāciju. Izmantojot pagarinātājus pievērsiet uzmanību tam, lai dzīslas šķērsgriezums nebūtu mazāks par tabulā norādīto. Novietojiet elektrisko kabeli tā, lai darbības laikā tas nebūtu pakļauts pārgriešanas riskam. Neizmantojiet bojātus pagarinātājus.
Periodiski pārbaudiet barošanas kabeļa tehnisko stāvokli. Nevelciet aiz barošanas kabeļa.

8. Ierīces ieslēgšana

⚠ UZMANĪBU Pirms ierīces iedarbināšanas ir obligāti jāveic darbības, kas aprakstītas nodaļā “Sagatavošana darbībai”.

Lai iedarbinātu ierīci, nospiediet iedarbināšanas pogu (zīm. B, 1).
Uzmanību! Figūrzāģis ir aprīkots ar bloķētāja pogu, kas padara iespējamu nepārtrauktu darbību (zīm. B, 2) — šajā režīmā nav nepieciešams turēt nospiestu iedarbināšanas pogu. Figūrzāģis sāk darboties.

9. Ierīces lietošana

Vienmēr sāciet darbu, nepieskaroties materiālam ar darba uzgali. Ievadiet figūrzāģa asmeni apstrādājamā materiālā no tā malas un veiciet vēlamo griezumu. Nepārslogojiet ierīci, stumjot to pārāk spēcīgi uz priekšu. Lēni pārvietojiet figūrzāģi pa iepriekš iezīmētās griešanas līniju.

Darbības ātruma regulēšana
Figūrzāģa dzinēja griešanās ātrums tiek regulēts, pagriežot un uzstādot ātruma regulēšanas grozāmo pogu (att. B.3.) vēlamā pozīcijā. Tas ļauj pielāgot elektroinstrumenta darbības ātrumu apstrādājamā materiāla īpašībām.
Atkarībā no izvēlētā figūrzāģa darbības režīma var zāģēt ar svārsta funkciju vai bez tās. Tālāk sniegtā tabula ļauj izvēlēties optimālo svārsta kustības soli.

Metāla loksne	0	Tērauda loksne	0–I
Alumīnija loksne	I–II	Plastmasa	I–II
Saplāksnis	0–I	Koks	I–III

Darba pabeigšana
Izņemiet darba uzgali no materiāla. Atlaidiet spiedienu uz slēdzi, tas atgriežas pozīcijā “izslēgts”. Pagaidiet, līdz darba uzgalis apstājas. Izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas, lai izvairītos no nejaušas ierīces ieslēgšanas apkārtējo personu darbības rezultātā vai ierīces pārnešanas laikā.

10. Tekošas tehniskas apkopes darbības

⚠ UZMANĪBU Veicot visas apkalpošanas darbības, kontaktdakšai ir jābūt atslēgtai no kontaktligzdas

Pirms katras iedarbināšanas reizes;
- Pārbaudiet barošanas kabeļa stāvokli.
- Pārliecinieties, ka dzinēja ventilacijas atveres nav aizsprostotas vai netīras. Ja nepieciešams, atsedziet/iztīriet to ar lupatiņu, kas viegli samitrināta ar ūdeni.
- Pārbaudiet ierīces un asmens stāvokli, pārliecinieties, ka asmenim nav plīsumu vai nodrupumu. Nelietojiet bojāto asmeni.

Pēc katras lietošanas reizes
- Izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas, lai izvairītos no nejaušas ieslēgšanas apkārtējo cilvēku darbību rezultātā vai pārnešanas laikā.
- Ieteicams periodiski ieeļļot asmens vadības rulli.

Uzglabāšana
Uzglabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā, pēc iespējas oriģinālajā iepakojumā.

11. Rezerves daļas un piederumi

Rezerves daļas un aksesuāri
DED79651 — asmeņi kokam (2 gab.), DED79652 — asmeņi metālam (2 gabali)

Lai iegādātos rezerves daļas un piederumus, sazinieties ar uzņēmuma Dedra Exim servisa centru. Kontaktinformācija ir atrodama instrukcijas 1. lapā. Pasūtot rezerves daļas, norādiet datu plāksnītē norādīto partijas numuru un daļas numuru no kopsalikuma rasējuma. mGarantijas periodā remonti tiek veikti saskaņā ar noteikumiem, kas norādīti garantijas kartē. Ierīce, uz kuru attiecas reklamācija, ir jānodod remontam iegādes vietā (pārdevējam tā ir jāpieņem), jānodod servisa centrā, kas atrodas vistuvāk dzīvesvietai (servisa centru saraksts ir pieejams tīmekļa vietnē www.dedra.pl), vai jānosūta uzņēmuma *Dedra Exim* galvenajā servisa centrā. Pievienojiet ierīcei aizpildīto garantijas karti. Pēc garantijas perioda remontus veic galvenais servisa centrs. Nosūtiet ierīci servisa centrā (sūtījuma izmaksas sedz lietotājs).

12. Patstāvīga avāriju novēršana

⚠ UZMANĪBU Pirms patstāvīgas avāriju novēršanas sākšanas, atslēdziet ierīci no barošanas avota.

Problēma	PrzyczynA	Risinājums
Mašīna nedarbojas.	Barošanas kabelis nepareizi pieslēgts vai bojāts.	Iespiediet kontaktdakšu dziļāk kontaktligzdā, pārbaudiet barošanas kabeli. Barošanas kabeļa bojājuma gadījumā nododiet ierīci servisa centrā.
	Kontaktligzdā nav sprieguma.	Pārbaudiet spriegumu ligzdā. Pārbaudiet, vai neiedarbojas drošinātājs.
	Bojāts slēdzis.	Nomainiet slēdzi ar jaunu — nododiet ierīci servisa centrā.
	Dzinējam nav jaudas, tas sāk darboties ar grūtībām.	Nolietotas sukas. Nomainiet tās ar jaunām — nododiet ierīci servisa centrā.
	Jūtama sadegušas izolācijas garša.	Nepieciešams remonts — nododiet ierīci servisa centrā.
Dzinējs pārkarst.	Aizsprostotas ventilācijas atveres.	Izpūtiet ar saspiesto gaisu.
Darba efektivitāte ir ļoti maza.	Nolietots darba uzgalis	Nomainiet darba uzgali ar jaunu.

13. Ierīces komplektācija

1.Figūrzāģis — 1 gabals; 2. Asmens kokam — 1 gabals, 3. Asmens metālam — 1 gabals,4. Seškanšu atslēga — 1 gabals ; 5. Gals skaidu, nosūkšanas sistēmas īscaurules pieslēģšanai — 1 gabals

14. Informācija lietotājiem par nolietotas elektroierīces utilizāciju

(attiecas uz mājsaimniecībām)



Simbols, kas redzams uz izstrādājumiem vai pievienotajā dokumentācijā, norāda, ka bojātas elektriskās vai elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties atbrīvoties no sastāvdaļām, atkārtoti izmantot vai reģenerēt, pareizi ir nogādāt tās specializētā savākšanas punktā, kur tās tiks pieņemtas bez maksas. Informāciju par lietotu iekārtu savākšanas punktu atrašanās vietu sniedz vietējās iestādes, piemēram, savās tīmekļa vietnēs.
Pareiza produkta utilizācija palīdz saglabāt dabas resursus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz cilvēku veselību un vidi, kas var rasties produkta sastāvā esošo potenciāli bīstamo vielu, maisījumu un sastāvdaļu dēļ.
Par nepareizu atkritumu apglabāšanu draud sodi saskaņā ar attiecīgajiem vietējiem noteikumiem.
Lietotāji ES valstīs: Ja nepieciešams atbrīvoties no elektriskām vai elektroniskām iekārtām, sazinieties ar tuvāko tirdzniecības vietu vai savu piegādātāju, kas jums sniegs papildu informāciju.
apglabāšana valstīs ārpus Eiropas Savienības: Šis simbols attiecas tikai uz Eiropas Savienības valstīm. Ja vēlaties šo izstrādājumu izmest, sazinieties ar vietējām iestādēm vai izplatītāju, lai noskaidrotu pareizo utilizācijas metodi.

Garantijas talons
uz

Figūrzāģis

Kataloga Nr: DED7965 Partijas numurs:.....
(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums: .....

Pārdevēja zīmogs

Datums un pārdevēja paraksts: .....

Lietotāja apliecinājums:
Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

....
datums un vieta Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu

1. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.
2. Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants.
3. Garantijas atbildība apņem tikai defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produkta Lietotājam nodošanas laikā.
4. Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.
5. Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks

Produkta elementi, apņemti ar garantiju	Garantijas aizsardzības laiks
Figūrzāģis	36 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā
Darba uzgaļi, ežektors, seškanšu atslēga	Elementi neapņemti ar garantiju.

III. Garantijas lietošanas nosacījumi

1. Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecinošu Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
2. Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
3. Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.
4. Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:
a. Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
b. Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem;
c. Lietotājs neattiecīgi glabā un transportē Produktu;
d. Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;
e. Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.
5. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:
- tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
- tika bojātas vai mainītas plombas.
6. Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

IV. Reklamācijas procedūra

1. Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.
2. Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
3. Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
4. Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros").
5. Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
6. Ņemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.
7. Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.
8. Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu
9. Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicam to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).
10. Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu,, apņemtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot. Garantija neizslēdz, neierobežo un neaptur Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.

HU Tartalomjegyzék

1. Képek és ábrák
2. A készülék leírása
3. A készülék rendeltetésszerű használata
4. A használat korlátozása
5. Műszaki adatok
6. Felkészülés a munkára
7. Csatlakozás a hálózathoz
8. A készülék bekapcsolása
9. A készülék használata
10. Folyamatos karbantartás
11. Alkatrészek és tartozékok
12. Önhibaelhárítás
13. A készülék kompletizálása
14. Információ a felhasználóknak az elektromos és elektronikus eszközök ártalmatlanításáról
15. Jótállási kártya

Traducerea instrucțiunii originale

A Megfelelőségi Nyilatkozat csatolva lett az utasításokhoz, mint különálló dokumentum. A megfelelőségi nyilatkozat hiánya esetén vegye fel a kapcsolatot a Dedra-Exim Sp. z o.o. céggel.
Az általános biztonsági feltételeket külön útmutatásként csatolták az utasításokhoz. Az általános biztonsági feltételeket külön útmutatásként csatolták az utasításokhoz.

⚠ FIGYELEM A készülék használata során mindig ajánlatos betartani az alapvető biztonsági szabályokat a tűz, az áramütés vagy a mechanikai sérülés elkerülése érdekében.

A készülék használata előtt olvassa el a használati utasítást. Kérjük, tartsa be a használati utasítást, a biztonsági utasításokat és a. A felhasználói kézikönyvben található utasítások és ajánlások szigorú betartása meghosszabbítja a készülék élettartamát.

⚠ FIGYELEM Működés közben szigorúan be kell tartani a munkabiztonsági utasítások utasításait.

A munkabiztonsági utasításokat külön füzetként csatolják a készülékhez, és azokat meg kell tartani. Ha az eszközt egy másik személynek átadja, kérjük, adja meg a használati utasítást, a munkavédelmi előírásokat és. A Dedra Exim nem vállal felelősséget a biztonsági utasítások be nem tartásából eredő balesetekért. Olvassa el figyelmesen az összes biztonsági utasítást és használati utasítást. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és / vagy súlyos sérüléseket okozhat. Tartsa be az összes utasítást, biztonsági utasítást és a jövőbeni igényekhez.

2. A készülék leírása

Rajz. A: 1. Üzemmód szabályozó gomb, 2. Hőmérséklet szabályozó gomb, 3. Reset gomb, 4.Meleg levegő kimenet, 5. Terminál

3. A készülék rendeltetésszerű használata

A dekopírfűrész különböző anyagok (a használt pengétől függően): fa, fém, és műanyagok résfűrészelésére, kivágására és kivágására szolgál. Megengedett a berendezés használata felújítási-építési munkákhoz, javítóműhelyekben, amatőr munkákhoz, a használati útmutatóban leírt használati feltételek és megengedett munka körülmények betartásával.

4. A használat korlátozása

A mechanikai és villamos felépítésben eszközölt önkényes változtatások, bármilyen módosítások, a Használati Utasításban nem említett kezelési tevékenységek jogtalanként kerülnek elkönyvelésre és a Garanciális Jogok azonnali elvesztéséhez vezetnek, valamint a Megfelelőségi Nyilatkozat érvényét veszíti. A rendeltetésnek vagy a Használati Utasításnak nem megfelelő használat, a Garanciális Jogok azonnali elvesztéséhez vezetnek, valamint a Megfelelőségi Nyilatkozat érvénytelenségét vonja maga után.

Megengedett munkaviszonyok
A berendezés kizárólagosan jól működő szellőztetéssel rendelkező zárt térben használható. Kerülje a nedvességet. Ne hagyja a bekapcsolt berendezést felügyelet nélkül.

5. Műszaki adatok

Modell	DED7965
Elektromos motor	Egyfázisú kommutátoros
Hálózati feszültség [V]	230 ~
Hálózati frekvencia	50
A motor névleges teljesítménye [W]	750
Löketszám (terhelés nélkül)	800-3000
Maximális vágási mélység fában[mm]	80
Maximális vágási mélység alumíniumban [mm]	12
Maximális vágási mélység acélban [mm]	6
A penge rögzítésének típusa	T
Zajkibocsátás:	
- teljesítményszint L_{wA} [dB(A)]	91,9
- mérési bizonytalanság (K_{wA}) [dB(A)]	3
- nyomásszint L_{pA} [dB(A)]	80,9
- mérési bizonytalanság (K_{pA}) [dB(A)]	3
Védettségi fokozat	IP20
Védelmi osztály	II
A fogantyú vibrációs szintje egy fa lemez vágásakor $a_{h,B}$ [m/s^2]	13,2

Vibrációs szint a fogantyúnál, fémlemez ah vágásakor $a_{h,M}$ [m/s^2]	13,8
- mérési bizonytalanság ($K_{B,M}$) [m/s^2]	1,5
Az eszköz súlya	2,6

A zajra és a vibrációra vonatkozó információk.
A zajkibocsájtás az EN 60745 -nek megfelelően lett meghatározva, az értékeket a fenti táblázatban adtuk meg.

⚠ FIGYELEM **A zaj halláskárosodást okozhat, használat közben használjon fülvédőt!**

A deklarált zajkibocsájtási érték mérése szabványos mérési mérése módszerekkel történt, és felhasználható más eszközökkel történő összehasonlításra. A fentebb megadott zajkibocsájtási szint felhasználható, a zajkockázatnak való kitettség értékelésére is.
Az elektromos kéziszerszám zajszintje valós használat közben eltérhet a deklarált értékektől, függően a munkaszerszámok használati módjától, különösen a munkadarab fajtájától, a kezelő védelmére így kell meghatározni a védelmi eszközöket. A felhasználási körülmények pontos becsléséhez figyelembe kell venni minden munkafolyamatot, beleértve azokat az időszakokat, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy ha az be van kapcsolva, de nem végeznek vele munkát.

6. Felkészülés a munkára

⚠ FIGYELEM **Minden műveletet csak akkor végezze el, ha a dugó ki van húzva a konnektorból.**

Pengék összeszerelése:
Szerelje be a megmunkálandó anyaghoz megfelelő pengét (pl. penge fához, penge fémhez). A penge beszerelésének céljából csúsztassa el a fogantyú reteszelését (B, 1 ábra) tolja be a pengét (B, 2, ábra) és oldja ki a reteszelést. Ellenőrizze, hogy a penge van e behelyezve: próbálja kihúzni kézzel és győződjön meg arról, hogy nem esik-e ki a tartóból.

Lábbeállítás:
Állítsa be a talp megfelelő dőlésszögét - imbuszkulcs segítségével lazítsa meg a talp rögzítő csavarjait (C, 1 ábra), a talpat húzza hátra enyhén (C, 2 ábra) és fordítsa el a kívánt szög beállításához. Csúsztassa a talpat a penge irányába, hogy a reteszelő csapok megfelelő helyzetben legyenek, húzza meg a reteszelő csavarokat imbuszkulccsal.

A penge lengő mozgásának beállítása
A készülékhez mellékelt csőcsonk segítségével csatlakoztassa a forgácselszívót. A vágás átkapcsolóval (A, 4 ábra) állítsa be a vágási módot: fűrészelés nélkül („0" pozíció: precíziós vágás) vagy egy a 3 fűrészelési fokozatból („1" - „3" pozíciók: gyors vágás). A vágási funkció a penge lengő mozgásán alapul, aminek eredményeképpen pontosabb vágás érhető el anélkül, hogy károsítanánk a széleket, vagy nem hoznánk sorokat.

A párhuzamos vágóvezető összeszerelése:
Csavarja be a csavarokat a lábfejen lévő menetes furatokba, helyezze be az osztott sávot két lyukba, állítsa be a megfelelő értéket, és húzza meg a csavarokat a mellékelt ampullavéggel. A párhuzamos vágóvezető a készülék jobb vagy bal oldalára rögzíthető.

Porelszívás
A munkafelületről való por eltávolításának javítása érdekében a fűrészlap a porszívó tömlőjéhez csatolt csatlakozó van ellátva.

7. Csatlakozás a hálózathoz

Mielőtt csatlakoztatná a készüléket egy áramforráshoz, győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség megegyezik az adattáblán feltüntetett értékkel.
Az áramellátó berendezés az elektromos berendezésekre vonatkozó alapvető követelményeknek megfelelően kell hogy legyen végezve, és meg kell felelnie a használatbiztonság követelményeinek. A tápkábel minimális keresztmetszetének paraméterei és a biztosíték névleges értéke az eszköz teljesítményétől függően az alábbi táblázatban található:

A berendezés teljesítménye [W]	Minimális vezeték-átmérő méret [mm2]	Minimális C típusú biztosíték [A]
700÷1400	1	10

A telepítést szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie. Hosszabbító kábelek használata esetén győződjön meg arról, hogy a vezeték keresztmetszete nem kisebb, mint a szükséges (lásd a táblázatot). Helyezze el az elektromos kábelt úgy, hogy az ne érje a vágás munka során. Ne használjon sérült hosszabbító kábeleket. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel műszaki állapotát. Ne húzza ki a tápkábelt..

8. A készülék bekapcsolása

⚠ FIGYELEM **A készülék üzembe helyezése előtt feltétlenül a "Felkészülés a munkára" fejezetben leírt műveleteket végezze el.**

A munka megkezdéséhez a készülékkel nyomja meg az indító nyomógombot (B, 1 ábra) Figyelem! A dekopírfűrész fel van szerelve nyomógomb reteszeléssel, ami lehetővé teszi a folyamatos munkát (B, 2 ábra) – ebben a módban nem kell folyamatosan tartania az indító nyomógombot. A dekopírfűrész működni kezd.

9. A készülék használata

A munkát mindig kezdje úgy, hogy nem érinti a megmunkáló véget az anyaghoz. A dekopírfűrész pengéjét vezesse a megmunkálandó anyagba annak a szélétől és hajtsa végre a kívánt vágást. Lassan mozgassa a fűrészlapot egy előre meghatározott vágóvonal után.

Sebességszabályozás
A fordulatszám-szabályozó gomb (B.3. Ábra) elforgatásával és a kívánt helyzetbe állításával a fűrészmotor sebessége szabályozható. Ez lehetővé teszi, hogy az elektromos szerszám üzemi sebességét a feldolgozott anyag tulajdonságaihoz igazítsa.
A választott üzemmódtól függően a fűrészlap az anyag kivágására vagy anyag alávágására használható.
Az optimális mozgásválasztás az alábbi táblázatban található

Fémlemez	0	Acéllemez	0 – I
Alumínium lemez	I – II	Műanyag	I – II
Rétegelt lemez	0-I	A faanyag:	I-III

A munka befejezése
Távolítsa el a munkagépet az anyagtól. Engedje el a kapcsolót, majd visszatér az "off" állásba. Várja meg, amíg a munkagép automatikusan leáll. Távolítsa el a dugót a csatlakozóaljzatból, hogy elkerülje az illetéktelen személyek véletlen bekapcsolását vagy az átvitel során történő bekapcsolást..

10. Folyamatos karbantartás

⚠ FIGYELEM **Minden műveletet csak akkor végezze el, ha a dugó ki van húzva a konnektorból.**

Ellenőrizze a tápvezeték állapotát;
- Ellenőrizze, hogy a motor szellőzőnyílásai nincsenek-e eltakarva vagy elszennyeződve. Szükség esetén szüntesse meg a takarást / tisztítsa meg nedves törlőronggyal;
- Ellenőrizze a szerszám és a fűrészlap állapotát, győződjön meg arról, hogy a fűrészlap nem repedt, zúzott. Ne használjon sérült pengét.

Minden használat után:
- Húzza ki a csatlakozót az aljzatból, hogy elkerülje a véletlenszerű bekapcsolást jogosulatlan személyek által vagy a más helyre átvitel során.
- Rendszeres időközönként ajánlatos kenni a pengét vezető görgőt.

Tárolás
Tárolja a készüléket gyermekeknek nem hozzáférhető helyen, lehetőség szerint az eredeti csomagolásban.

11. Alkatrészek és kiegészítők

Pótalkatrészek és tartozékok
DED79651 – pengék fához (2 db), DED79652 – pengék fémhez (2 db)

A pótalkatrészek és tartozékok beszerzése érdekében forduljon a Dedra Exim szervizhez. Az elérhetőségek megtalálhatók a kézikönyv első oldalán.
Pótalkatrészek rendelésekor, kérjük, jelezze az adattáblán található a rész tételszámát és alkatrészszámat a szerelési rajzból.
A jótállási időszak alatt a javításokat a jótállási kártyában meghatározott feltételek szerint végzik. Kérjük, küldje el a hirdetett terméket javításra a vásárlás helyén (az eladó köteles elfogadni a bejelentett terméket), küldje el a legközelebbi lakóhelyre (weboldalak listája a www.dedra.pl címen), vagy küldje el a Dedra Exim központi szolgálatának. Kérjük, csatolja a kitöltött garanciális kártyát. A jótállási idő után a javítást a központi szolgálat végzi. A sérült terméket a szervizhez kell küldeni (a szállítási költségeket a felhasználó fedezi).

12. Önhibaelhárítás

⚠ FIGYELEM **Az önjavítás megkísérlése előtt húzza ki a készüléket az áramforrásról.**

Probléma	Oka	Elhárítás
A gép nem működik	A tápkábel rosszul van csatlakoztatva vagy sérült	Nyomja mélyebbre a csatlakozót az aljzatban, ellenőrizze a tápkábelt. A tápkábel sérülésének megállapítása esetén adja át a készüléket a szerviznek.
	Az aljzatban nincs feszültség	Ellenőrizze a feszültséget az aljzatban,. Ellenőrizze hogy, nem oldott-e le a biztosíték.
	Sérült kapcsoló	Cserélje ki a kapcsolót újra – adja át a szerviznek a készüléket.
	A motornak nincs teljesítménye, nehezen mozog	Elhasználódott kefék. Cserélje ki újakra – adja át a szerviznek a készüléket.
	Égett szigetelés szagot érez	A motor javítást igényel – adja át a szerviznek a készüléket.
Túlmelegszik a motor	Eltömődtek a szellőzőnyílások	- Fúvassa át sűrített levegővel.
A munka hatékonysága nagyon alacsony	Elhasználódott megmunkáló vég	Cserélje ki a megmunkáló véget újra.

13. A készülék kompletizálása

1. Dekopírfűrész – 1 darab, 2. Penge fához –1 darab, 3. Penge fémhez –1 darab, 4. Imbuszkulcs –1 darab, 5. Csőcsonk a forgácselszívóhoz – 1 darab,

14. Információ a felhasználóknak az elektromos éselektronikus berendezések hulladékkezeléséről

(a háztartásokat érinti)



A termékeken vagy a kísérő dokumentáción feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy a hibás elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ha az alkatrészeket meg kell semmisíteni, újra kell használni vagy hasznosítani kell, a helyes megoldás az, ha elviszi őket egy erre szakosodott gyűjtőhelyre, ahol ingyenesen átveszik őket. A használt berendezések gyűjtőhelyeiről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, például a honlapjukon.
A berendezés megfelelő ártalmatlanítása lehetővé teszi az értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és környezetre gyakorolt azon negatív hatások

elkerülését, amelyek a készülékben lévő veszélyes anyagok, keverékek és összetevők esetleges jelenlétéből adódnak.
A helytelen hulladékártalmatlanítás a vonatkozó helyi előírások szerint büntetés veszélyével jár.
Az uniós országok felhasználói: Ha elektromos vagy elektronikus berendezéseket kell ártalmatlanítania, kérjük, forduljon a legközelebbi értékesítési ponthoz vagy a szállítójához, akik további tájékoztatást tudnak adni.
Az Európai Unión kívüli országokban történő ártalmatlanítás: Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik. Ha a terméket el kívánja dobni, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz a helyes ártalmatlanítási módszerrel kapcsolatban.

Garanciajegy

Dekopírfűrész

Katalógusszám: DED7965 Gyártási tétel száma: .....

(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma: .....

Az eladó pecsétje

Dátum és az eladó aláírása: .....

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírásommal igazolok:

....

kelt és helye a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős

1. **Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.
2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre.
3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.
4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során kelentkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.
5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
Dekopírfűrész	36 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyen megjelölve
Megmunkáló végek, ejektor, imbuszkulcs	Garanciával nem rendelkező alkatrészek.

III. A garancia alkalmazásának feltételei

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.
2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyen feltüntetett utasításokat.
3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.
4. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:

a A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;
b. A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;
c. A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;
d. A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.

5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:

- a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkék a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek
- a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.

6. Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el

IV. Reklamációs eljárás

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.
2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.
3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).
5. Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szervíz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).
6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.
7. Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.
8. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.
9. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).
10. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.

A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

RO Cuprinsul

1. Fotografii și figuri
2. Descrierea dispozitivului
3. Destinația dispozitivului
4. Restricții de utilizare
5. Date tehnice
6. Pregătirea pentru lucru
7. Conectare la rețea
8. Pornirea dispozitivului
9. Utilizarea dispozitivului
10. Operații curente de mentenanță
11. Piese de schimb și accesorii
12. Eliminarea individuală a defecțiunilor
13. Set de completare a dispozitivului
14. Informația pentru utilizatori cu privire la eliminarea echipamentelor electrice și electronice
15. Talon de garanție

Traducerea instrucțiunii originale

Declarația de conformitate este anexată la instrucțiuni ca un document separat. În cazul în care declarația de conformitate lipsește, contactați Dedra Exim Sp. z o.o.
Condiții generale de siguranță au fost atașate la instrucțiuni ca o broșură separată.

AVERTISMENT. Citiți toate avertismentele marcate cu simbolul și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de siguranță menționate mai jos poate cauza electrocutări, incendii sau leziuni grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru utilizare ulterioară.

2. Descrierea dispozitivului

Schemă. A: 1.Buton setare mod de lucru, 2. Buton reglare temperatură, 3. Buton reset, 4.Grila de evacuare a aerului cald, 5. Terminal

3. Destinația dispozitivului

Ferestrăul pentru decupat este conceput pentru decuparea şi tăierea diferitelor materiale (în funcţie de pânza folosită): din lemn, metal şi material plastic. Se permite utilizarea aparatului în lucrări de renovare-construcţii, ateliere de reparaţii în lucrări de amatori, respectând condiţiile de utilizare şi condiţiile de lucru permise, conţinute în manualul de utilizare.

4. Restricții de utilizare

Ferestrăul pentru decupat va fi utilizat conform cu „Condiţiile acceptate de funcţionare” menționate mai jos. Ferestrăul pentru decupat nu poate fi folosit pentru suprafețe neregulate pe care talpa dispozitivului nu aderă total. Dispozitivul nu este construit pentru activităţi industriale/ de câştig precum şi în construcţii. Ferestrăul pentru decupat se va folosi în activităţi casnice destinaţie hobby. Modificări neautorizate în construcția mecanică și electrică a mașinii, orice alte modificări, operațiuni de tăiere care nu sunt descrise în Manualul de utilizare, vor fi considerate acțiuni nepermise ce vor duce la pierderea imediată a drepturilor de Garanție. Declarația de conformitate își va pierde valabilitatea. Utilizarea în scop necorespunzător sau neconformă cu Manualul de utilizare

duce la pierderea imediată a drepturilor de Garanție și la pierderea valabilității Declarației de conformitate.

Condițiile admisibile de lucru
Mașina poate fi utilizată numai în spații închise, unde este asigurată o ventilație corespunzătoare. Evitați umezeala. Nu lăsați aparatul pornit nesupravegheat.

5. Date tehnice

Model	DED7965
Motor electric	Monofazat cu colector
Tensiune în rețea [V]	230 ~
Frecvența în rețea	50
Putere nominală motor [W]	750
Numărul de curse (fără sarcină)	800-3000
Adâncimea max. de tăiere în lemn [mm]	80
Adâncimea max. de tăiere în aluminiu [mm]	12
Adâncimea max. de tăiere în oțel	6
Tip de fixare pânza de ferăstrău	T
Emisie zgomot:	
- Nivel de putere L_{wA} [dB(A)]	91,9
- nesiguranța măsurătorii (K_{wA}) [dB(A)]	3
- Nivel de presiune L_{pA} [dB(A)]	80,9
- nesiguranța măsurătorii (K_{pA}) [dB(A)]	3
Gradul de protecție	IP20
Clasa de protecție	II
Nivel de vibrații pe mâner la tăierea unei plăci din lemn $a_{h,B}$ [m/s^2]	13,2
Nivel de vibrații pe mâner la tăierea tablei $a_{h,M}$ [m/s^2]	13,8
- nesiguranța măsurătorii ($K_{B,M}$) [m/s^2]	1,5
Greutatea dispozitivului	2,6

Informația privind zgomotul şi vibrațiile
Valorile nivelelor de zgomot au fost calculate conform EN 60745, Valorile sunt menționate mai sus în tabel.

ATENȚIE **Zgomotul poate pricinui vătămarea auzului, purtați în timpul muncii protecție antifonică!**

Nivelul declarat a emisiilor de zgomot a fost măsurat în conformitate cu metoda de test standard şi poate fi utilizat pentru compararea unui aparat cu altul. Nivelul de zgomot declarat poate fi utilizat într-o evaluare preliminară a expunerii la zgomot.
Nivelul de zgomot în timpul utilizării reale a sculei electrice poate diferi de valoarea nivelului declarat, în funcție de modul în care sculele sunt utilizate, în special de tipul de material prelucrat precum şi de necesitatea alegerii echipamentului de protecție pentru operator. Pentru a estima exact expunerea în condiții reale de utilizare trebuie luată în considerare toate părțiile ciclului de operare precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanşare.

6. Pregătirea pentru lucru

ATENȚIE **Toate operațiile trebuie efectuate cu ștecherul scos din priza de curent.**

Montajul pânzei de ferăstrău:
Montați pânza corespunzătoare pentru materialul prelucrat (de ex. pânza pentru lemn, pânza pentru metal). În scopul montării pânzei deplasați spre sus blocarea mânerului (fig. B, 1), introduceți pânza (fig. B, 2) şi eliberați blocada. Verificați dacă pânza este corespunzător fixată: încercați să o scoateți manual şi asigurați-vă că nu cade din mâner.

Reglarea tălpii:
Ajustați unghiul dorit de înclinare al talpei – cu cheia imbus desfaceți şuruburile de fixare a tălpi (fig. C, 1) deplasați talpa uşor spre spate (fig. C, 2) şi rotiți-o în scopul ajustării unghiului dorit. Deplasați talpa în direcția pânzei, ca mecanismul de blocare să se alinieze în poziția corectă, strângeți şuruburile de blocare cu cheia imbus.

Reglarea mișcării pendulare a pânzei de ferăstrău
Cu ajutorul racordului atașat la dispozitiv conectați aspiratorul de aşchii.
Cu comutatorul de spintecare (fig. A, 4) ajustați modul de tăiere dorit: fără spintecare (poziția “0”: tăiere precisă) sau unul din trei graduri de spintecare (poziția de la “1” până la “3”; tăiere rapidă). Funcția de traforare constă în mişcarea pendulară a pânzei de ferăstrău obținând ca efect o tăiere mai precisă fără a deteriora margini sau să producă rizuri.

Montajul ghidajului paralel:
Înșurubați şuruburile atașate în orificiile filetate ale tălpii, introduceți platbanda ghidajului cu cadran în două orificii, setați valoarea corepunzătoare şi strângeți şuruburile cu cheie imbus aflată în dotare, Ghidajul de tăiere paralelă poate fi fixat pe partea dreaptă sau stângă a dispozitivului.

Aspirarea prafului
Pentru a facilita eliminarea prafului de pe suprafața de lucru, aparatul de traforaj este dotat cu un conector de racordare a furtunului de aspirator.

7. Conectare la rețea

Înainte de a conecta dispozitivul la sursa de curent, asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu valoarea specificată pe plăcuța de identificare.
Instalația de alimentare trebuie să fie realizată în conformitate cu cerințele principale privind instalațiile electrice și să respecte dispozițiile privind siguranța utilizării. Parametrii de secțiune minimă a firului de alimentare și valorile nominale ale siguranței de protecție în funcție de puterea dispozitivului sunt specificate în tabelul de mai jos:

Puterea mașinii [W]	Secțiunea minimă a cablului [mm2]	Valoarea minimă a siguranței tip C [A]
700÷1400	1	10

Instalația trebuie să fie executată de un electrician autorizat. În cazul când folosiți cablurile prelungitoare, aveți grijă ca secțiunea firului să nu fie mai mică decât cea cerută (vezi tabelul). În timpul lucrului cablul electric trebuie astfel poziționat, încât să nu fie expus la tăiere. Nu folosiți prelungitoare defecte.
Verificați periodic starea tehnică a cablului de alimentare. Nu trageți de cablu.

8. Pornirea dispozitivului

ATENȚIE **Înainte de a porni dispozitivul, efectuați obligatoriu operațiile descrise în capitolul ”Pregătirea pentru lucru”.**

Pentru a porni dispozitivul apăsați butonul de pornire (fig. B, 1)
Atenție! Ferestrăul pentru decupat este echipat în butonul de blocare care permite funcționarea continuă (fig. B, 2) – În acest mod de lucru nu este necesar ținerea comtinuă a butonului de pornire. Ferestrăul pentru decupat porneşte.

9. Utilizarea dispozitivului

Întotdeauna începeți lucru neatângând materialul cu capătul de lucru. Pânza ferestrăului introduceți în margina materialului prelucrat şi executați tăierea dorită. Deplasați încet aparatul de traforaj urmând linia de tăiere, determinată în prealabil.

Reglarea vitezei de lucru
Viteza de rotație a aparatului de traforaj se reglează prin rotirea și așezarea butonului de reglare a vitezei (fig, B.3) în poziția dorită. Acest lucru permite adaptarea vitezei de lucru a dispozitivului electric la proprietățile materialului prelucrat. În funcție de modul de operare ales, aparatul poate fi utilizat atât pentru traforarea cât şi pentru crestarea materialului. Selectarea cursei optime de mișcare pendulară este indicată în tabelul de mai jos

Tabla de metal	0	Tabla de oțel	0 – I
Tabla de aluminiu	I – II	Material sintetic	I – II
Placaj	0-I	Lemn:	I-III

Încheierea lucrului
Îndepărtați piesa de lucru de material. Eliberați comutatorul, acesta va reveni la poziția "oprit". Așteptați până când piesa de lucru se va opri în mod automat. Scoateți ștecherul din priză pentru a evita pornirea accidentală de către persoane neautorizate sau în timpul transportului.

10. Operații curente de mentenanță

ATENȚIE **Toate operațiile de întreținere trebuie efectuate cu ștecherul scos din priza de curent.**

Înainte de fiecare pornire:
- Verificați starea cablului de alimentare;
- Verificați dacă orificiile de ventilație ale motorului nu sunt acoperite sau murdare. Dacă va fi necesar descoperiți/ curățați cu o cârpă umezită în apă;
- Verificați starea dispozitivului și a pânzei de ferăstrău, asigurați-vă că pânza nu este crăpată, fărămițată. Nu utilizați o pânză deteriorată.

După fiecare utilizare:
- Scoateți ştecherul din priză pentru a evita pornirea accidentală de către persoane întâmplătoare sau în timpul deplasări.
- Periodic, se recomandă lubrifierea rolei de ghidare a pânzei de ferăstrău.

Depozitare
Dispozitivul nu lăsați la îndemâna copiilor, depozitați, atât cât este posibil, în ambalajul original

11. Piese de schimb si accesorii

Piese de schimb şi accesorii
DED79651 – pânze pentru lemn (2 buc). DED79652 – pânze pentru metal (2 buc).

Pentru a achiziționa piese de schimb și accesorii, contactați Service-ul Dedra Exim. Detaliile de contact pot fi găsite pe pagină 1 a manualului. Când comandați piese de schimb, vă rugăm să indicați numărul lotului aflat pe plăcuța de identificare și numărul piesei din schița de asamblare.
În perioada de garanție, reparațiile sunt efectuate conform regulilor menționate în talonul de garanție. Vă rugăm să predați produsul reclamat pentru reparație la locul de achiziție (vânzătorul este obligat să accepte produsul reclamat), trimiteți-l la centru de service aflat cel mai aproape de adresa de domiciliu (lista centrelor de service se află pe site-ul www.dedra.pl) sau expediați-l la service-ul central Dedra Exim. Vă rugăm amabil să anexați talonul de garanție completat. După perioada de garanție, reparațiile vor fi efectuate de service-ul central. Produsul deteriorat trebuie trimis la centrul de service (costul de expediție este suportat de utilizator).

12. Eliminarea individuală a defecțiunilor

ATENȚIE **Înainte de a trece la eliminarea individuală a defecțiunilor, deconectați dispozitivul de alimentare.**

DEFECȚIUNI	CAUZE POSIBILE	REMEDII
Aparatul nu funcționează	Cablul de alimentare este rău conectat sau defect	Apăsați ma adânc ştecherul în priză, verificați cablul de alimentare. Dacă constatați deteriorarea cablului de alimentare trimiteți aparatul către service.

	În priză nu este tensiune	Verificați tensiunea în priză. Verificați dacă nu a acționat siguranța.
	Întrerupătorul deteriorat	Înlocuiți întrerupătorul cu unul nou – trimiteți aparatul către service.
	Motorul nu are putere, porneşte cu greutate	Periile uzate. Înlocuiți cu noi - trimiteți aparatul către service.
	Se simnte mirosul de izolație arsă	Motorul trebuie reparat - trimiteți aparatul către service.
Motorul se încălzeşte	Orificiile de aerisire astupate	Suflați cu aer comprimat.
Eficiența de lucru foarte mică	Uzat capătul de lucru	Înlocuiți capătul de lucru cu unul nou.

13. Set de completare a dispozitivului

1. Frezătrău pentru decupat – 1 bucată,2. Pânză pentru lemn –1 bucată, 3. Pânză pentru metal - 1 bucată,4. Cheie imbus - 1 bucată, 5. Racordul pentru conectarea aspiratorului de aşchi -1 bucată,

14. Informația pentru utilizatori privind eliminarea utilajelor uzate

(privește gospodăriile)



Simbolul afișat pe produse sau pe documentația care le însoțește indică faptul că echipamentele electrice sau electronice defecte nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. În cazul în care trebuie să eliminați, să reutilizați sau să recuperați componente, trebuie să le duceți la un punct de colectare specializat, unde vor fi acceptate gratuit. Autoritățile locale furnizează informații privind locația punctelor de colectare a echipamentelor uzate, de exemplu pe site-urile lor web.

Eliminarea corespunzătoare a dispozitivului permite conservarea resurselor valoroase și evitarea impactului negativ asupra sănătății și mediului, care rezultă din posibilitatea prezenței substanțelor, amestecurilor și componentelor periculoase în echipament.

Eliminarea incorectă a deșeurilor riscă sancțiuni în conformitate cu reglementările locale relevante.

Utilizatorii din țările UE: Dacă trebuie să vă debarasați de echipamente electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat punct de vânzare sau furnizorul dumneavoastră, care vă va putea oferi informații suplimentare.

Eliminarea în țări din afara Uniunii Europene: Acest simbol se aplică numai în țările din Uniunea Europeană. În cazul în care doriți să aruncați acest produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau dealerul pentru a afla metoda corectă de eliminare.

Certificat de garanţie

pentru

Frezătrău pentru decupat

Nr. de katalog: DED7965 Număr de lot: .....

(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului: .....

Ştampila vânzătorului

Data şi semnătura vânzătorului: .....

Declaraţia Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce priveşte condiţiile de garanţie şi efectele nerespectării orientăriilor cuprinse în manualul de utilizare şi în Certificatul de garanţie. Condiţiile prezentei garanţiei îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

....

Data şi locul semnătura Utilizatorului

Garanția este acordată în conformitate cu prevederile OG 21/1992 și OG 140/2021, cu modificările ulterioare, pe baza cardului de garanție și a dovezii originale de cumpărare. Perioada de reparație nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care consumatorul a predat reclamația vânzătorului.

I. Responsabilitatea pentru produs

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego,[Judecătoria Raională pentru o.c. Varşovia în Varşovia, Departamentul al XIV–a Economic al Registrului Naţional Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł..

2. în condiţiile menţionate în prezentul Certificat de garanţie Garantul acordă garanţie la produsul derivat din distribuţia Garantului.

3. Responsabilitatea cu titlu de garanţie cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.

4. Cu titlu de garanţie, Utilizatorul, obţine dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecţiunea s-a ivit în perioada de garanţie. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparării) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul îşi rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micşora preţul Produsului ori de a se retrage de la Contract.

5. Faţă de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultate din prezenta garanţie şi/ sau în legătură cu încheierea şi executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect..

II. Perioada de garanţie

Componentele Produsului acoperite de garanţie	Durata de protecţie a garanţiei
Frezătrău pentru decupat	36 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanţie
Capetele de lucru, sistem de aruncare, cheie imbus	Componente neacoperite de garanţie

III. Condiţiile de utilizare a garanţiei

1 Prezentarea de către Utilizator a Certificatul completat de garanţie a Produsului şi dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanţei, facturei, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamaţia, se recomandă că Utilizatorul să trimite împreună cu Produsul reclamat, toate componetele menţionate la “Completarea” Produsului în manualul de utilizare.

2. Respectarea de către Utilizator a recomandările din Manualul de utilizare şi din Certficatul de garanţie.

3. Garanţia acoperă numai teritoriul Republicii Polonă şi UE.

4. Garanţia nu acoperă defecţiunile Produsului apărute în special din cauza:

a. Nerespectării de către Utilizator a condiţiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreţinere şi curăţare corectă.

b. Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curăţare sau substanţe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;

c. Depozitare necorespunzătoare şi transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;

d. Modificări şi/sau reconstrucţii arbitrare a Produsului de către Utilizator;

e. Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare

5. Utilizatorul care conform nu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanţia pentru Produsul, în care:

- numerele de serie, marcarea datelor şi plăcuţele cu datele technice au fost îndepărtate de către Utilizator;
- sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.

6. **Atenţie!** Operaţiile legate cu utilizarea de fiecare zii, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

IV. Procedura de reclamaţie

1. Dacă se constată că Produsul nu funcţionează corect, Înainte de a depune reclamaţia trebuie să Vă asiguraţi dacă toate operaţiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.

2. Sesizaţi imediat reclamaţia, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care aţi observant defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanţia pentru Produs dacă reclamaţia nu depune în termen de până de 7 zile.

3. Sesizarea reclamaţiei se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanţie sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.

4. Utilizatorul poate să depună reclamaţia prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. (“Formular pentru sesizarea reclamaţiei cu titlu de garanţie”).

5. Adresele service-urilor de garanţie din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipseşte în statul adecvat, trimiteţi sesizările de reclamaţie cu titlu de garanţie pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).

6. Luând în considerare siguranţa Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.

7. Atenţie!!! Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea şi viaţa Utilizatorului.

8. Executarea obligaţiilor rezultate din garanţie va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.

9 Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curăţirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteţi produsul reclamat în ambalajul original).

10. Perioada de garanţie va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanţie Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze,

Garanţia nu opreşte, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispoziţiile privind garanţia pentru vicile produsului vândut..

SI Kazalo

1. Fotografije in risbe
2. Opis naprave
3. Namembnost naprave
4. Omejitve uporabe
5. Tehnični podatki
6. Priprava za delo
7. Priklop na omrežje
8. Vklop naprave
9. Uporaba naprave
10. Tekoča vzdrževalna opravila
11. Nadomestni deli in dodatna opremai
12. Samoodpravljanje napak
13. Kompletacija naprave
14. Informacije za uporabnike o tem, kako odstranjevati odrabljene električne in elektronske naprave
15. Garancijski list

Prevod izvirnih navodil

Izjava o skladnosti je priložena navodilom kot ločen dokument. Če izjave o skladnosti ni, se obrnite na Dedra Exim Sp. z o.o.
Splošni varnostni predpisi so priloženi navodilom kot ločena brošura.

OPOZORILO. Preberite vsa s simbolom označena opozorila in vsa navodila. Neupoštevanje spodaj navedenih varnostnih opozoril in navodil je lahko vzrok električnega udara, požara ali hudih poškodb.

Shranite vsa opozorila in navodila za morebitno kasnejšo uporabo.

Prevod izvirnih navodil

2. Opis naprave

Slika A: 1. glavno stikalo, 2. ključavnica stikala, 3. regulator hitrosti,
4. stikalo za način delovanja , 5. priključek

3. Namen naprave

Stroj se uporablja za obrezovanje, zarezovanje in rezanje različnih materialov (odvisno od uporabljenega rezila): lesa, kovine in plastike.
Napravo je dovoljeno uporabljati pri obnovitvenih in gradbenih delih, v delavnicah za popravila, pri ljubiteljskih delih, pri čemer je treba upoštevati pogoje uporabe in dovoljene delovne pogoje iz navodil za uporabo.

4. Omejitve uporabe

Napravo lahko uporabljate le v skladu s spodnjimi "Dovoljenimi pogoji delovanja". Nedovoljene spremembe mehanske in električne strukture, kakršne koli spremembe, vzdrževalna dela, ki niso opisana v navodilih za uporabo, bodo obravnavana kot nezakonita in bodo povzročila takojšnjo izgubo garancijskih pravic, izjava o skladnosti pa bo postala neveljavna. Vsaka uporaba, ki ni predvidena ali ni v skladu z navodili za uporabo, bo imela za posledico takojšnjo izgubo garancijskih pravic.
Ne morete ga uporabljati za rezanje in vrezovanje na neravnih površinah, ki se jim strojna noga ne prilega v celoti.

Dovoljeni delovni pogoji
S2 10 (10-minutno delo)
Napravo lahko uporabljate le v zaprtih prostorih z učinkovitim prezračevanjem.
Zaščitite pred vlago.

5. Tehnični podatki

Model	DED7965
Električni motor	Enofazni komutator
Napajalna napetost [V]	230 ~
Omrežna frekvenca [Hz]	50
Nazivna moč motorja [W]	750
Število udarcev (brez obremenitve) [min].	800-3000
Največja globina reza v les [mm].	80
Največja globina rezanja v aluminiju[mm]	12
Največja globina reza v jeklu [mm]	6
Tip pritrditve lopatice	T
Emisije hrupa:	
- Raven moči L_{wA} [dB(A)]	91,9
- merilna negotovost (K_{wA}) [dB(A)].	3
- Raven tlaka L_{pA} [dB(A)]	80,9
- merilna negotovost (K_{pA}) [dB(A)].	3
Stopnja zaščite	IP20
Zaščitni razred	II
Raven vibracij ročaja pri rezanju lesene plošče $a_{h,B}$ [m/s^2]	13,2
Raven vibracij pri rezanju pločevine $a_{h,M}$ [m/s^2]	13,8
- merilna negotovost ($K_{B,M}$) [m/s^2]	1,5
Teža naprave	2,6

Informacije o vibracijah in hrupu
Skupna vrednost vibracij a_h in merilna negotovost sta bili določeni v skladu s standardom EN 60745-2-11 in sta navedeni v preglednici.
Emisije hrupa so bile določene v skladu s standardom EN 60745, vrednosti so navedene zgoraj v tabeli.

POZOR **Hrup lahko povzroči poškodbe sluha, zato pri delu vedno uporabljajte zaščito sluha!**

Deklarirana skupna vrednost vibracij je bila izmerjena v skladu s standardno preskusno metodo in se lahko uporablja za primerjavo enega kosa opreme z drugim. Navedena raven vibracij se lahko uporabi tudi za predhodno oceno izpostavljenosti vibracijam .
Raven vibracij med dejansko uporabo opreme se lahko razlikuje od deklariranih vrednosti, odvisno od uporabe delovnih orodij, zlasti vrste obdelovanca, in potrebe po določitvi ukrepov za zaščito upravljavca. Za natančno oceno izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe je treba upoštevati vse dele delovnega cikla, vključno z obdobji, ko je stroj izklopljen ali ko je vklopljen, vendar se ne uporablja za delo.

6. Priprava na delo

POZOR **Vse postopke izvajajte, ko je enota izključena iz električnega omrežja.**

Namestitev rezila:
Namestite rezilo, primerno za obdelovani material (npr. rezilo za les ali kovino). Če želite namestiti rezilo, potisnite ključavnico ročaja navzgor (slika B, 1), vstavite rezilo (slika B, 2) in sprostite ključavnico. Preverite, ali je rezilo pravilno nameščeno: poskusite ga izvleči z roko in se prepričajte, da ne pade iz držala.

Nastavitev noge:
Nastavite želeni kot noge - z ampulnim ključem sprostite vijake za pritrditev noge (slika C, 1), nogo premaknite nekoliko nazaj (slika C, 2) in jo obrnite, da nastavite želeni kot.
Premaknite nogo proti rezilu, da se blokirne zanke premaknejo v pravilen položaj, in z ampulskim ključem zategnite blokirne vijake.

Nastavitev nihala rezila
S stikalom za robove (slika A, 4) nastavite želeni način rezanja: brez robov (položaj "0": fino rezanje) ali z eno od treh stopenj robov (položaji "1" do "3": hitro rezanje). Funkcija podrezovanja je nihajno gibanje rezila, ki omogoča natančnejši rez brez poškodb robov in nastanka ostružkov.

Namestitev vzporednega vodila:
Priložena vijaka privijte v navojni luknji na nogi, v obe luknji vstavite ploščato graduirano vodilo, nastavite pravilno vrednost in privijte vijaka s priloženim ključem za ampule. Vodilo za vzporedno rezanje je lahko nameščeno na desni ali levi strani stroja.

Odsesavanje prahu
Za boljše odstranjevanje prahu z delovne površine je vbodna žaga opremljena s priključkom za sesalno cev.

7. Povezava z omrežjem

Pred priključitvijo naprave na vir napajanja se prepričajte, da napajalna napetost ustreza vrednosti, navedeni na tipski ploščici.
Napajanje mora biti izvedeno v skladu z bistvenimi zahtevami za električne inštalacije in mora izpolnjevati varnostne zahteve za uporabo. Parametri za najmanjši presek napajalnega kabla in nazivna vrednost varovalke glede na moč naprave so navedeni v spodnji preglednici:

Moč naprave [W].	Najmanjši prečni prerez vodnika [mm^2]	Najmanjša varovalka tipa C [A].
700÷1400	1	10

Namestitev naj opravi usposobljen električar. Pri uporabi podaljškov poskrbite, da presek vodnika ni manjši od zahtevanega (glejte preglednico). Električni kabel napeljite tako, da med delovanjem ne bo nevarnosti, da bi ga prerezali. Ne uporabljajte poškodovanih podaljškov. Občasno preverite stanje napajalnega kabla. Ne potegnite za napajalni kabel .

8. Vklop naprave

POZOR **Pred zagonom enote je treba opraviti korake, opisane v poglavju "Priprava na delovanje".**

Pritisnite gumb za zagon (slika A, 1), da zaženete stroj. Vbodna žaga je opremljena z gumbom za blokado za neprekinjeno delovanje (slika A, 2) - v tem načinu ni treba neprekinjeno držati gumba za zagon. Sestavljanka se zažene.

9. Uporaba naprave

Delo vedno začnite, ne da bi se z delovno konico dotaknili materiala. List vbodne žage vstavite v obdelovanec z roba in naredite želeni rez. Vbodno žago počasi premikajte po vnaprej določeni liniji rezanja.

Nadzor hitrosti
Hitrost motorja vbodne žage nastavite tako, da gumb za uravnavanje hitrosti (slika A, 3) obrnete in nastavite v želeni položaj. To omogoča, da se hitrost električnega orodja prilagodi značilnostim
obdelovanega materiala.
Glede na izbrani način delovanja lahko vbodna žaga reže ali obrezuje material. Izbira optimalnega nihajnega hoda je zagotovljena s spodnjo tabelo

pločevina	0	Jeklena pločevina	0 - I
Aluminijasta pločevina	I - II	Plastika	I - II
Vezan les	0-I	Les:	I-III

Konec dela
Delovno konico odmaknite od materiala. Spustite stikalo, ki se vrne v položaj "izklopljeno". Počakajte, da se delovna konica samodejno ustavi. Vtič izvlecite iz vtičnice, da se izognete nenamernemu vklopu s strani mimoidočih oseb ali med premikanjem. Ne dotikajte se rezila takoj po končanem delu. Rezilo se lahko segreje in povzroči opekline.

10. Tekoče vzdrževanje

POZOR **Vsa vzdrževalna dela izvajajte, ko je enota izključena iz električnega omrežja.**

Pred vsakim zagonom:

- Preverite stanje napajalnega kabla;
- Preverite, ali so zračniki motorja zamašeni ali umazani. Po potrebi ga odkrijete/očistite s krpo, rahlo navlaženo z vodo;
- Preverite stanje naprave in rezila ter se prepričajte, da rezilo ni razpokano ali odlomljeno. Ne uporabljajte poškodovanega rezila.

Po vsaki uporabi:

- Vtič izvlecite iz vtičnice, da se izognete nenamernemu vklopu s strani mimoidočih oseb ali med premikanjem.
- Vodilni valjček rezila je priporočljivo občasno namazati.

Shranjevanje

Napravo hranite izven dosega otrok, po možnosti v originalni embalaži.

11. Rezervni deli in dodatki

Ponudba dodatne opreme:

DED79651 - žagini listi za les (2 kosa), DED79652 - žagini listi za kovino (2 kosa).

Za nakup rezervnih delov in dodatne opreme se obrnite na Dedra Exim Service. Kontaktne podatke najdete na strani 1 priročnika.
Pri naročanju rezervnih delov navedite številko serije na ploščici in številko dela iz montažne risbe.
V garancijskem obdobju se popravila izvajajo v skladu s pogoji, navedenimi v garancijskem listu. Okvarjeni izdelek oddajte v popravilo na kraju nakupa (prodajalec je dolžan sprejeti okvarjeni izdelek), pošljite ga v osrednji servisni center družbe Dedra Exim ali ga pošljite v servisni center, ki je najbližje vašemu kraju bivanja (seznam servisnih centrov na www.dedra.pl). Priložite izpolnjen garancijski list. Po poteku garancijskega roka popravila opravi centralna služba. Okvarjeni izdelek pošljite servisnemu centru (stroške pošiljanja plača uporabnik).

12. Samostojno odpravljanje težav

POZOR **Pred samostojnim odpravljanjem težav enoto odklopite iz električnega omrežja.**

Problem	Vzrok	Rešitev
Stroj ne deluje	Napajalni kabel je nepravilno priključen ali poškodovan.	Vtič potisnite globlje v vtičnico in preverite napajalni kabel. Če je napajalni kabel poškodovan, odnesite napravo na servisni center.
	V vtičnici ni napetosti	Preverite napetost v vtičnici. Preverite, ali se varovalka ni sprožila.
	Okvarjeno stikalo	Napravo dajte servisirati.
	Motor nima moči, težko se zažene	Napravo dajte servisirati.
	Vonj po zažgani izolaciji	Napravo dajte servisirati.
Motor se pregreva	Zamašeni zračniki	Izpihnite s stisnjenim zrakom.
Delovna učinkovitost zelo nizka	Obrabljena delovna konica	Delujočo konico zamenjajte z novo.

13. Dokončanje opreme

1 Vbodna žaga - 1 enota, 2 List za žago za les - 1 enota, 3 List za žago za kovino - 1 enota, 4 Ključ za ampule - 2 enoti, 5 Vzporedno vodilo - 1 enota

14. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme

(zadeva gospodinjstva)



Simbol, ki je prikazan na izdelkih ali spremljajoči dokumentaciji, označuje, da se okvarjene električne ali elektronske opreme ne sme odlagati med gospodinjske odpadke. Če želite sestavne dele zavreči, ponovno uporabiti ali predelati, jih je treba odpeljati na specializirano zbirno mesto, kjer jih bodo sprejeli brezplačno. Informacije o lokacijah zbirnih mest za rabljeno opremo zagotavljajo lokalni organi, npr. na svojih spletnih straneh.
S pravilnim odstranjevanjem naprave lahko ohranimo dragocene vire ter se izognemo negativnim vplivom na zdravje in okolje zaradi morebitne prisotnosti nevarnih: snovi, zmesi in sestavnih delov v opremi.
Zaradi nepravilnega odlaganja odpadkov vam grozijo kazni v skladu z ustreznimi lokalnimi predpisi.
Uporabniki v državah EU: Če želite odstraniti električno ali elektronsko opremo, se obrnite na najbližje prodajno mesto ali na dobavitelja, ki vam bo zagotovil dodatne informacije.
Odstranjevanje v državah zunaj Evropske unije: Ta simbol velja samo za države Evropske unije. Če želite ta izdelek zavreči, se obrnite na lokalne organe ali prodajalca, da vam pojasnijo pravilen način odstranjevanja.

Garancijski list
na spletni strani .

Sestavljanka

Številka naročila: DED7965 Številka serije: .....

(v nadaljnjem besedilu: izdelek)

Datum nakupa izdelka: .....

Žig prodajalca

Datum in podpis prodajalca: .....

Izjava uporabnika:

Potrjujem, da sem bil seznanjen z garancijskimi pogoji in posledicami neupoštevanja navodil iz navodil za uporabo in garancijskega lista. Seznanjen sem s pogoji te garancije, kar potrjujem z lastnoročnim podpisom:

.....

Datum in krajPodpis uporabnika

I. Odgovornost za izdelek

(1) Garant - Dedra Exim Sp. z o.o. s sedežem v Pruszkowu, naslov: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Okrožno sodišče mesta Varšava v Varšavi, XIV gospodarski oddelek nacionalnega sodnega registra, NIP 527-020-49-33, osnovni kapital: 100.980,00 PLN.
2 Garant pod pogoji, določenimi v tej garancijski kartici, jamči za izdelek, ki izvira iz njegove distribucije.
(3) Odgovornost v okviru garancije zajema le napake, ki izhajajo iz vzrokov, ki so lastni izdelku ob dobavi uporabniku.
(4) Uporabnik je na podlagi garancije upravičen do brezplačnega popravila izdelka, če se je napaka pokazala v garancijskem roku. Način popravila izdelka (način popravila) je v pristojnosti Garanta. Če garant ugotovi, da popravilo ni mogoče, si pridržuje pravico do zamenjave okvarjenega elementa ali celotnega izdelka z brezhibnim, znižanja cene izdelka ali odstopa od pogodbe.
V zvezi z uporabnikom, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. Civilnega zakonika je odgovornost garanta za škodo, ki izhaja iz te garancije in/ali je povezana z njeno sklenitvijo in izvajanjem, ne glede na pravni naslov, omejena na največ vrednost izdelka z napako.

II. Jamstveno obdobje

Sestavni deli izdelka	Trajanje garancijske zaščite
Sestavljanka	24 mesecev od datuma nakupa izdelka, kot je navedeno na tej garancijski kartici.
Rezilo za les in kovino, ključ za ampule	Elementi, ki jih jamstvo ne krije

III. Pogoji za uveljavljanje jamstva

Uporabnik mora predložiti izpolnjen garancijski list izdelka in dokazati okoliščine nakupa izdelka s strani uporabnika, npr. s predložitvijo računa, računa itd. Zaradi učinkovite obravnave pritožb je priporočljivo, da uporabnik skupaj z izdelkom predloži tudi vse sestavne dele, navedene v poglavju "Kompletiranje naprave" v uporabniškem priročniku.
2. da uporabnik upošteva navodila v priročniku za uporabo in garancijski kartici.
Jamstvo velja samo za ozemlje Republike Poljske in EU.
Garancija ne krije napak na izdelku, ki nastanejo zlasti zaradi:
a. če uporabnik ne upošteva pogojev iz navodil za uporabo, zlasti glede pravilnega delovanja, vzdrževanja in čiščenja;
b. uporaba čistilnih ali vzdrževalnih sredstev s strani uporabnika, ki niso v skladu z navodili za uporabo;
c. neustrezno skladiščenje in prevoz izdelka s strani uporabnika;
d. Uporabnikove nepooblaščene spremembe in/ali dopolnitve izdelka, ki niso bile dogovorjene s garantom;
e. če uporabnik v izdelku uporablja potrošni material, ki ni v skladu z navodili za uporabo.
(5) Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. civilnega zakonika, izgubi garancijo za izdelek, v katerem:
- je uporabnik odstranil, spremenil ali poškodoval serijske številke, oznake datuma in merilne tablice;
- če je uporabnik poškodoval plombe ali če so na njih vidni znaki nedovoljenega poseganja.
Opozorilo: Uporabnik mora dejavnosti, povezane z vsakodnevnim delovanjem izdelka, ki med drugim izhajajo iz navodil za uporabo, izvajati sam in na lastne stroške.

IV. Postopek za pritožbe

(1) Če se ugotovi, da izdelek deluje nepravilno, morate pred vložitvijo zahtevka zagotoviti, da so bili pravilno izvedeni vsi ukrepi, navedeni zlasti v navodilih za uporabo.
(2) Priporočljivo je, da pritožbo vložite takoj, po možnosti v 7 dneh po tem, ko ste opazili napako na izdelku. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu zakona z dne 23. aprila 1964. civilnega zakonika, izgubi pravice iz tega jamstva, če pritožbe ne vloži v 7 dneh.
(3) Reklamacija se lahko med drugim sporoči na mestu nakupa izdelka, pri garancijskem servisu ali pisno na naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
(4) Uporabnik lahko vloži pritožbo prek obrazca, ki je na voljo na spletni strani www.dedra.pl. ("obrazec za garancijski zahtevek").

5. naslovi garancijskega servisa za posamezne države so na voljo na spletni strani www.dedra.pl. Če v določeni državi ni garancijskega servisa, je priporočljivo, da garancijske zahtevke naslovite na: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
6 Zaradi varnosti uporabnika je uporaba izdelka z napako prepovedana.
7 Opozorilo: Uporaba okvarjenega izdelka je nevarna za zdravje in življenje uporabnika.
8 Obveznosti iz garancije bodo izpolnjene v 14 delovnih dneh, šteto od datuma, ko uporabnik dostavi reklamirani izdelek.
9. pred oddajo izdelka z napako v reklamacijo ga je priporočljivo očistiti. Reklamacijski izdelek je priporočljivo skrbno zaščititi pred poškodbami med prevozom (reklamacijski izdelek je priporočljivo dostaviti v originalni embalaži).
(10) Garancijski rok se podaljša za čas, ko uporabnik zaradi napake ni mogel uporabljati izdelka, za katerega velja garancija.
Garancija ne izključuje, omejuje ali zadrži pravic uporabnika, ki jih ima v skladu s predpisi o garanciji za napake prodanega blaga.

BG Съдържание

1. Снимки и чертежи
2. Описание на устройството
3. Предназначение на устройството
4. Ограничение на използването
5. Технически данни
6. Подготовка за работа
7. Връзка с мрежата
8. Включване на устройството
9. Използване на устройството
10. Текуща поддръжка
11. Резервни части и принадлежности
12. Самостоятелно отстраняване на неизправности
13. Завършване на устройството
14. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване
15. Гаранционна карта

Превод на оригиналните инструкции

Декларацията за съответствие е приложена към ръководството като отделен документ. При липса на декларация за съответствие, моля, свържете се с Dedra Exim Sp. z o.o.
Общите правила за безопасност са включени в ръководството като отделна книжка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Прочетете всички предупреждения, обозначени със символа, и всички инструкции. Неспазването на следните предупреждения и инструкции за безопасност може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща употреба.

2. Описание на устройството

Фиг. А: 1. главен превключвател, 2. блокировка на превключвателя, 3. регулатор на скоростта,
4. превключвател на режима на работа , 5. връзка

3. Предназначение на устройството

Машината се използва за рязане, рязане с прободен трион и рязане на различни материали (в зависимост от използвания диск): дърво, метал и пластмаса.
Допустимо е устройството да се използва при ремонтни и строителни дейности, ремонтни работилници, любителска работа, като се спазват условията за използване и допустимите условия на работа, съдържащи се в инструкциите за експлоатация.

4. Ограничения за използване

Уредът може да се използва само в съответствие с "Разрешените условия на работа" по-долу. Неразрешени промени в механичната и електрическата конструкция, модификации от всякакъв вид, дейности по поддръжката, които не са описани в инструкциите за експлоатация, ще бъдат третирани като незаконни и ще доведат до незабавна загуба на гаранционни права, а декларацията за съответствие ще стане невалидна. Всяка употреба, която не е по предназначение или която не съответства на инструкциите за експлоатация, води до незабавна загуба на гаранционни права.
Той не може да се използва за рязане и прорязване на неравни повърхности, към които машинният крак не прилепва напълно.

Допустими условия на труд
S2 10 (10-минутна работа)
Уредът може да се използва само в затворени помещения с ефективна вентилация.
Защитете от влага.

5. Технически данни

Модел	DED7965
Електрически двигател	Еднофазен комутатор
Захранващо напрежение [V]	230 ~
Мрежова честота [Hz]	50
Номинална мощност на двигателя [W]	750
Брой ходове (без натоварване) [мин].	800-3000
Максимална дълбочина на рязане в дърво [mm].	80
Максимална дълбочина на рязане в алуминий[mm]	12
Максимална дълбочина на рязане в стомана [mm]	6
Тип на монтаж на острието	T
Емисии на шум:	
- Ниво на мощност L_{wA} [dB(A)]	91,9
- неопределеност на измерването (K_{wA}) [dB(A)].	3
- Ниво на налягане L_{pA} [dB(A)]	80,9
- неопределеност на измерването (K_{pA}) [dB(A)].	3
Степен на защита	IP20
Клас на защита	II
Ниво на вибрациите на ръкохватката при рязане на дървен панел $a_{h,B}$ [m/s]^2	13,2
Ниво на вибрации на ръкохватката при рязане на ламарина $a_{h,M}$ [m/s]^2	13,8
- неопределеност на измерването ($K_{B,M}$) [m/s]^2	1,5
Тегло на уреда	2,6

Информация за вибрациите и шума
Общата стойност на вибрациите a_h и неопределеността на измерването са определени в съответствие с EN 60745-2-11 и са дадени в таблицата.
Емисиите на шум са определени в съответствие с EN 60745, като стойностите са дадени по-горе в таблицата.

ВНИМАНИЕ **Шумът може да причини увреждане на слуха, винаги носете защита на слуха, когато работите!**

Декларираната обща стойност на вибрациите е измерена съгласно стандартен метод за изпитване и може да се използва за сравняване на едно оборудване с друго. Обявеното ниво на вибрациите може да се използва и за предварителна оценка на експозицията на вибрации .
Нивото на вибрациите по време на действителното използване на оборудването може да се различава от обявените стойности в зависимост от използването на работните инструменти, по-специално от вида на обработвания детайл и необходимостта от определяне на мерки за защита на оператора. За да се направи точна оценка на експозицията при действителните условия на използване, трябва да се вземат предвид всички части на работния цикъл, включително периодите, когато машината е изключена или когато е включена, но не се използва за работа.

6. Подготовка за работа

ВНИМАНИЕ **Извършвайте всички операции, когато устройството е изключено от електрическата мрежа.**

Монтаж на острието:
Поставете острие, подходящо за обработвания материал (напр. острие за дърво, метално острие). За да поставите острието, натиснете ключалката на дръжката нагоре (фиг. Б, 1), поставете острието (фиг. Б, 2) и освободете ключалката. Проверете дали острието е правилно поставено: опитайте се да го издърпате с ръка и се уверете, че не е изпаднало от държача.

Регулиране на краката:
Настройте желания ъгъл на стъпалото - използвайте гаечен ключ, за да разхлабите винтовете за закрепване на стъпалото (фиг. В, 1), преместете стъпалото леко назад (фиг. В, 2) и завъртете, за да настроите желания ъгъл.
Преместете крачето към острието, така че блокиращите лапи да се преместят в правилната позиция, и затегнете блокиращите винтове с помощта на гаечен ключ с ампула.

Регулиране на движението на махалото на острието
Използвайте превключвателя за кантиране (фиг. А, 4), за да зададете желания режим на рязане: без кантиране (позиция "0": фино рязане) или един от 3-те етапа на кантиране (позиции "1" до "3": бързо рязане). Функцията за подрязване представлява осцилиращо движение на острието, което води до по-прецизно рязане без повреждане на ръба или образуване на заушка.

Монтаж на паралелен водач:
Завийте предоставените винтове в отворите с резба на крачето, поставете плоския градуиран водач в двата отвора, задайте правилната стойност и затегнете винтовете с предоставения ключ за ампули. Паралелният водач за рязане може да се монтира от дясната или от лявата страна на машината.

Прахоулавяне
За да се подобри отстраняването на праха от работната повърхност, прободният трион е оборудван с връзка за маркуч за прахосмукачка.

7. Връзка с мрежата

Преди да свържете уреда към източник на захранване, се уверете, че захранващото напрежение отговаря на стойността, посочена на табелката с номиналните стойности.
Захранващата инсталация трябва да бъде направена в съответствие със съществените изисквания за електрически инсталации и да отговаря на изискванията за безопасност при употреба. Параметрите за минималното сечение на захранващия кабел и номиналната стойност на предпазителя в зависимост от мощността на уреда са дадени в таблицата по-долу:

Мощност на устройството [W].	Минимално напречно сечение на проводника [mm]^2	Минимален предпазител тип C [A].
700÷1400	1	10

Монтажът трябва да се извърши от квалифициран електротехник. Когато използвате удължителни кабели, уверете се, че сечението на проводниците не е по-малко от необходимото (вж. таблицата). Разположете електрическия кабел така, че да няма опасност от прерязване по време на работа. Не използвайте повредени удължителни кабели. Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел. Не дърпайте за захранващия кабел .

8. Включване на устройството

ВНИМАНИЕ **Преди да стартирате устройството, е необходимо да извършите стъпките, описани в раздела "Подготовка за работа".**

Натиснете бутона за стартиране (фиг. A, 1), за да стартирате машината. Прободният трион е оборудван с бутон за блокиране на продължителната работа (фиг. A, 2) - в този режим не е необходимо да държите бутона за стартиране непрекъснато. Прободният трион ще започне работа.

9. Използване на устройството

Винаги започвайте работа, без да докосвате работния накрайник до материала. Вкарайте ножа на прободния трион в обработвания детайл откъм ръба и направете желания разрез. Придвижвайте прободния трион бавно по предварително определената линия на рязане.

Контрол на скоростта

Скоростта на двигателя на прободния трион се регулира чрез завъртане и настройване на копчето за регулиране на скоростта (фиг. A, 3) в желаното положение. Това позволява скоростта на електроинструмента да се адаптира към характеристиките на
материала, който ще се обработва.
В зависимост от избрания режим на работа прободният трион може да реже или подрязва материал.
Изборът на оптималния ход на люлеене се осигурява от таблицата по-долу

Листови метали	0	Стоманена ламарина	0 - I
Алуминиев лист	I - II	Пластмаса	I - II
Шперплат	0-I	Дърво:	I-III

Край на работата

Отдалечете работния накрайник от материала. Освободете превключвателя, след което той ще се върне в положение "изключено". Изчакайте, докато работният накрайник спре автоматично. Извадете щепсела от контакта, за да избегнете случайно активиране от странични лица или при движение. Не докосвайте острието непосредствено след приключване на работата. Острието може да се нагрее и да причини изгаряния.

10. Текуща поддръжка

ВНИМАНИЕ **Извършвайте всички операции по поддръжката, когато устройството е изключено от електрическото захранване.**

Преди всяко стартиране:

- Проверете състоянието на захранващия кабел;
- Проверете дали вентилационните отвори на двигателя не са запушени или замърсени. Ако е необходимо, открийте/почистете с леко навлажнена с вода кърпа;
- Проверете състоянието на устройството и острието, уверете се, че острието не е напукано или начупено. Не използвайте повредено острие.

След всяка употреба:

- Извадете щепсела от контакта, за да избегнете случайно активиране от странични лица или при движение.
- Препоръчва се периодично да смазвате водещата ролка на острието.

Съхранение

Съхранявайте устройството на място, недостъпно за деца, по възможност в оригиналната му опаковка.

11. Резервни части и принадлежности

Предлагани аксесоари:

DED79651 - дискове за рязане на дърво (2 бр.), DED79652 - дискове за рязане на метал (2 бр.).

За закупуване на резервни части и аксесоари се свържете с Dedra Exim Service. Данните за контакт можете да намерите на страница 1 от ръководството.
Когато поръчвате резервни части, посочете номера на партидата върху табелката с имената и номера на частта от монтажния чертеж.
По време на гаранционния период ремонтите се извършват в съответствие с условията, посочени в гаранционната карта. Моля, предайте дефектния продукт за ремонт на мястото на покупката (продавачът е длъжен да приеме дефектния продукт), изпратете го в централния сервизен център на Dedra Exim или го изпратете в сервизния център, който е най-близо до вашето местоживеене (списък на сервизните центрове на www.dedra.pl). Моля, приложете попълнената гаранционна карта. След изтичане на гаранционния срок ремонтите се извършват от централния сервиз. Изпратете дефектния продукт до сервизния център (транспортните разходи се заплащат от потребителя).

12. Самостоятелно отстраняване на неизправности

ВНИМАНИЕ **Изключете устройството от електрическото захранване, преди да отстранявате сами неизправностите.**

Проблем	Причина	Решение
Машината не работи	Захранващият кабел е неправилно свързан или повреден	Вкарайте щепсела по-дълбоко в контакта, проверете захранващия кабел. Ако се установи, че захранващият кабел е повреден, занесете устройството в сервизен център.
	В контакта няма напрежение	Проверете напрежението в гнездото. Проверете дали предпазителят не се е задействал.
	Дефектен превключвател	Направете сервизно обслужване на устройството.
	Двигателят няма мощност, стартира трудно	Направете сервизно обслужване на устройството.
	Миризма на изгоряла изолация	Направете сервизно обслужване на устройството.
Двигателят прегрява	Запушени въздушни отвори	Издухайте със сгъстен въздух.
Работна ефективност много ниска	Износен работен накрайник	Заменете работния накрайник с нов.

13. Завършване на оборудването

1 Прободен трион - 1 брой, 2 Пила за дърво - 1 брой, 3 Пила за метал - 1 брой, 4 Ключ за ампули - 2 броя, 5 Паралелен водач - 1 брой

14. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване

(засяга домакинствата)



Символът, изобразен върху продуктите или придружаващата ги документация, указва, че дефектното електрическо или електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Ако трябва да изхвърлите, да използвате повторно или да възстановите компоненти, е правилно да ги занесете в специализиран пункт за събиране, където ще бъдат приети безплатно. Информация за местоположението на пунктовете за събиране на употребявано оборудване се предоставя от местните власти, например на техните уебсайтове.
Правилното рециклиране на устройствата ви позволи да спестите ценни ресурси и да избегнете отрицателни въздействия върху здравето и околната среда в резултат на възможното наличие на: опасни вещества, смеси и компоненти в оборудването.
Неправилното изхвърляне на отпадъци е свързано с риск от санкции съгласно съответните местни разпоредби.
Потребители в страни от ЕС: Ако трябва да изхвърлите електрическо или електронно оборудване, моля, свържете се с най-близкия пункт за продажба или с вашия доставчик, който ще ви предостави допълнителна информация.
Изхвърляне в страни извън Европейския съюз: Този символ се отнася само за страните от Европейския съюз. Ако желаете да изхвърлите този продукт, моля, свържете се с местните власти или с търговеца за правилния начин на изхвърляне.

Гаранционна карта

на

Зеге

Номер на поръчката: DED7965 Номер на партидата: .....

(наричан по-долу "Продуктът")

Дата на закупуване на продукта: .....

Печат на дилъра

Дата и подпис на продавача: .....

Изявление на потребителя:

Потвърждавам, че съм информиран за условията на гаранцията и последствията от неспазването на указанията в инструкцията за

експлоатация и гаранционната карта. Запознат съм с условията на тази гаранция, което потвърждавам със саморъчния си подпис:

....

Дата и място Подпис на потребителя

I. Отговорност за продукта

(1) Гарант - Dedra Exim Sp. z o.o. със седалище в Прушков, адрес: гр: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окръжен съд за столицата Варшава във Варшава, XIV икономическо отделение на Националния съдебен регистър, NIP 527-020-49-33, акционерен капитал: 100 980,00 PLN.
2 Съгласно условията, посочени в тази гаранционна карта, Гарантът гарантира Продукта, произхождащ от дистрибуцията на Гаранта.
(3) Отговорността по гаранцията покрива само дефекти, възникнали по причини, присъщи на Продукта в момента на предоставянето му на Потребителя.
(4) По силата на гаранцията Потребителят има право на безплатен ремонт на Продукта, при условие че дефектът се е проявил по време на гаранционния период. Методът на ремонт на Продукта (методът на ремонт) е по преценка на Гаранта. Ако Гарантът установи, че ремонтът не е възможен, той си запазва правото да замени дефектния елемент или целия Продукт с бездефектен, да намали цената на Продукта или да се откаже от договора.
По отношение на потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, отговорността на Гаранта за вреди, произтичащи от тази гаранция и/или във връзка с нейното сключване и изпълнение, независимо от правния титул, е ограничена до максималната стойност на дефектния Продукт.

II. Гаранционен период

Компоненти на продукта	Продължителност на гаранционната защита
Зеге	36 месеца от датата на закупуване на Продукта, както е посочено в тази гаранционна карта
Пила за дърво и метал, ключ за ампула	Елементи, които не се покриват от гаранцията

III. Условия за ползване на гаранцията

Потребителят трябва да представи попълнената гаранционна карта на Продукта и да докаже обстоятелствата на закупуване на Продукта от Потребителя, напр. чрез представяне на касова бележка, фактура и др. За целите на ефективното разглеждане на жалби се препоръчва Потребителят да представи заедно с Продукта всички компоненти, посочени в "Комплектоване на устройството", съдържащо се в Ръководството за потребителя.
2. че потребителят спазва инструкциите в ръководството за експлоатация и гаранционната карта.
Гаранцията обхваща само територията на Република Полша и ЕС.
Гаранцията не покрива дефекти на Продукта, произтичащи по-специално от:
a. Неспазване от страна на потребителя на условията, посочени в инструкциите за експлоатация, по-специално по отношение на правилната експлоатация, поддръжка и почистване;
b. Използване на продукти за почистване или поддръжка от страна на потребителя, които не съответстват на инструкциите за експлоатация;
c. Неподходящо съхранение и транспортиране на Продукта от страна на Потребителя;
d. Неразрешени промени и/или изменения на Продукта от страна на Потребителя, които не са били съгласувани с Гаранта;
e. Използването от страна на Потребителя в Продукта на консумативи, които не съответстват на Инструкцията за експлоатация.
(5) Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи гаранцията за Продукта, в който:
- серийните номера, обозначенията за дата и табелките с номинални стойности са били отстранени, променени или повредени от потребителя;
- пломбите са били повредени от потребителя или имат следи от манипулация от страна на потребителя.
Внимание: Потребителят трябва да извършва дейностите, свързани с ежедневната експлоатация на Продукта, произтичащи, наред с другото, от Инструкциите за употреба, сам и за своя сметка.

IV. Процедура за подаване на жалби

(1) В случай, че се установи, че Продуктът работи неправилно, трябва да се уверите, че всички стъпки, посочени в инструкциите за експлоатация, са извършени правилно, преди да предявите рекламация.
(2) Препоръчително е да подадете жалба незабавно, за предпочитане в рамките на 7 дни от забелязването на дефект в Продукта. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи правата, произтичащи от тази гаранция, ако рекламацията не бъде направена в рамките на 7 дни.
(3) Уведомяването за жалба може да се извърши, inter alia, на мястото на закупуване на Продукта, в гаранционното обслужване или писмено на адреса: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
(4) Потребителят може да подаде жалба, като използва формуляра, достъпен на уебсайта www.dedra.pl. ("Формуляр за гаранционна рекламация").
5. адресите на гаранционното обслужване за отделните страни са достъпни на www.dedra.pl. Ако няма гаранционно обслужване за дадена страна, препоръчваме да отправяте гаранционни претенции на адрес: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Полша).
6 С оглед на безопасността на Потребителя е забранено използването на дефектен Продукт.
7 Внимание: Използването на дефектен Продукт е опасно за здравето и живота на Потребителя.
8 Изпълнението на задълженията по гаранцията ще се осъществи в рамките на 14 работни дни, считано от датата на доставка на заявения Продукт от Потребителя.
9. препоръчва се да почистите дефектния Продукт, преди да го предадете за рекламация. Препоръчва се Продуктът за рекламация да бъде внимателно защитен от повреди по време на транспортиране (препоръчва се Продуктът за рекламация да се достави в оригиналната му опаковка).
(10) Гаранционният срок се удължава с времето, през което Потребителят не е могъл да използва Продукта, обхванат от гаранцията, поради дефект. Гаранцията не изключва, не ограничава и не спира правата на Потребителя, произтичащи от гаранционните разпоредби, за дефекти на продадените стоки.

UA Зміст

1. Фотографії та малюнки
2. Опис пристрою
3. Призначення пристрою
4. Обмеження використання
5. Технічні дані
6. Підготовка до роботи
7. Підключення до мережі
8. Увімкнення пристрою
9. Використання пристрою
10. Поточне обслуговування
11. Запасні частини та аксесуари
12. Дефекти виправлені самостійно
13. Комплектація обладнання
14. Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання
15. Гарантійний талон

Переклад оригінальної інструкції

Декларація відповідності додається до інструкції окремим документом. У разі відсутності декларації відповідності, будь ласка, зверніться до компанії Dedra Exim Sp. z o.o.
Загальні правила безпеки включені в посібник окремим буклетом.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ. **Прочитайте всі попередження, позначені цим символом, та всі інструкції.** Недотримання наведених нижче попереджень та інструкцій з техніки безпеки може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або серйозних травм.

Зберігайте всі попередження та інструкції для подальшого використання.

2. Опис пристрою

Рис. A: 1. головний вимикач, 2. фіксатор вимикача, 3. регулятор швидкості, 4. перемикач режимів роботи , 5. підключення

3. Призначення пристрою

Верстат використовується для пиляння, лобзикового пиляння та різання різних матеріалів (в залежності від використовуваного полотна): дерева, металу та пластику.
Допускається використання пристрою в ремонтно-будівельних роботах, ремонтних майстернях, аматорських роботах, при дотриманні умов використання і допустимих умов праці, викладених в інструкції з експлуатації.

4. Обмеження щодо використання

Прилад можна використовувати лише відповідно до "Дозволених умов експлуатації", наведених нижче. Несанкціоновані зміни механічної та електричної конструкції, будь-які модифікації, роботи з технічного обслуговування, не описані в інструкції з експлуатації, вважаються незаконними і призводять до негайної втрати гарантійних прав, а декларація відповідності стає недійсною. Будь-яке використання не за призначенням або з порушенням вимог інструкції з експлуатації призводить до негайної втрати гарантійних зобов'язань.
Його не можна використовувати для різання та випилювання на нерівних поверхнях, до яких лапка не повністю прилягає.

Допустимі умови праці
S2 10 (10-хвилинна робота)
Прилад можна використовувати тільки в закритих приміщеннях з ефективною вентиляцією.
Захищати від вологи.

5. Технічні дані

Модель	DED7965
Електродвигун	Однофазний комутатор
Напруга живлення [В]	230 ~
Частота мережі [Гц]	50
Номінальна потужність двигуна [Вт]	750
Кількість ходів (без навантаження) [хв].	800-3000
Максимальна глибина різання в деревині [мм].	80
Максимальна глибина різання в алюмінії [мм]	12
Максимальна глибина різання в сталі [мм]	6
Тип кріплення леза	T

Викиди шуму:	
- Рівень потужності L_{wA} [дБ(А)]	91,9
- невизначеність вимірювання (K_{wA}) [дБ(А)].	3
- Рівень тиску L_{pA} [дБ(А)]	80,9
- невизначеність вимірювання (K_{pA}) [дБ(А)].	3
Ступінь захисту	IP20
Клас захисту	II
Рівень вібрації ручки під час різання дерев'яних панелей $a_{h,B}$ [м/с]^2	13,2
Рівень вібрації ручки під час різання листового металу $a_{h,M}$ [м/с]^2	13,8
- невизначеність вимірювання ($K_{B,M}$) [м/с]^2	1,5
Вага приладу	2,6

Інформація про вібрації та шум

Сумарне значення вібрації a_h і невизначеність вимірювання були визначені відповідно до EN 60745-2-11 і наведені в таблиці.
Рівень шуму визначався відповідно до стандарту EN 60745, значення наведені вище в таблиці.

ПРИМІТКА **Шум може призвести до пошкодження слуху, завжди використовуйте засоби захисту органів слуху під час роботи!**

Заявлене значення загальної вібрації було виміряно відповідно до стандартного методу випробувань і може використовуватися для порівняння одного обладнання з іншим. Заявлений рівень вібрації також може бути використаний для попередньої оцінки впливу вібрації.
Рівень вібрації під час фактичного використання обладнання може відрізнятися від заявлених значень, залежно від використання робочих інструментів, зокрема типу заготовки та необхідності визначення заходів для захисту оператора. Для точної оцінки впливу в реальних умовах експлуатації необхідно враховувати всі частини робочого циклу, включаючи періоди, коли верстат вимкнений або коли він увімкнений, але не використовується для роботи.

6. Підготовка до роботи

ПРИМІТКА **Всі операції виконуйте, відключивши пристрій від мережі електроживлення.**

Кріплення леза:

Встановіть полотно, придатне для оброблюваного матеріалу (наприклад, полотно по дереву, металеве полотно). Щоб встановити полотно, натисніть на фіксатор рукоятки вгору (мал. B, 1), вставте полотно (мал. B, 2) і відпустіть фіксатор. Перевірте правильність посадки леза: спробуйте витягнути його рукою і переконайтеся, що воно не випадає з тримача.

Регулювання висоти ніг:

Встановіть потрібний кут нахилу лапки - за допомогою ампульного ключа ослабте гвинти кріплення лапки (рис. C, 1), відведіть лапку трохи назад (рис. C, 2) і поверніть, щоб встановити потрібний кут нахилу.
Перемістіть лапку до леза так, щоб фіксуючі защіпки зайняли правильне положення, затягніть фіксуючі гвинти за допомогою торцевого ключа.

Регулювання маятникового руху леза

За допомогою перемикача підрізання (рис. A, 4) встановіть бажаний режим різання: без підрізання (положення "0": точне різання) або один з 3 етапів підрізання (положення "1" - "3": швидке різання). Функція підрізання - це коливальний рух леза, який призводить до більш точного різання без пошкодження країв і утворення задирок.

Встановлення паралельної направляючої:

Вкрутіть гвинти з комплекту поставки в різьбові отвори на лапці, вставте градуйовану напрямну плоскою стороною в два отвори, встановіть правильне значення, затягніть гвинти за допомогою торцевого ключа з комплекту поставки. Напрямна для паралельного різання може бути встановлена на правій або лівій стороні верстата.

Видалення пилу

Для кращого видалення пилу з робочої поверхні лобзик оснащений з'єднанням для шланга пилососа.

7. Підключення до мережі

Перед підключенням приладу до електромережі переконайтеся, що напруга живлення відповідає значенню, зазначеному на табличці з технічними даними.
Підключення до електромережі повинно бути виконано відповідно до основних вимог до електроустановок і відповідати вимогам безпеки при використанні. Параметри мінімального перерізу кабелю живлення та номінального значення запобіжника залежно від потужності приладу наведені в таблиці нижче:

Потужність пристрою [Вт].	Мінімальний переріз провідника [мм]^2	Мінімальний запобіжник типу C [A].
700÷1400	1	10

Установку повинен виконувати кваліфікований електрик. Використовуючи подовжувачі, переконайтеся, що переріз жил кабелю не менший за необхідний (див. таблицю). Прокладіть електричний кабель таким чином, щоб виключити ризик його перерізання під час роботи. Не використовуйте пошкоджені подовжувачі. Періодично перевіряйте стан кабелю живлення. Не тягніть за шнур живлення .

8. Увімкнення пристрою

ПРИМІТКА **Перед запуском пристрою необхідно виконати дії, описані в розділі "Підготовка до роботи".**

Натисніть кнопку пуску (рис. A, 1), щоб запустити машину. Лобзик оснащений кнопкою блокування для безперервної роботи (рис. A, 2) - в цьому режимі немає необхідності постійно утримувати кнопку пуску. Лобзик запуститься.

9. Використання пристрою

Завжди починайте роботу, не торкаючись робочим полотном матеріалу. Вставте полотно лобзика в заготовку з краю і зробіть бажаний пропив. Повільно рухайте лобзик уздовж попередньо визначеної лінії пропилу.

Регулювання швидкості

Швидкість обертання двигуна лобзика регулюється поворотом і встановленням ручки регулювання швидкості (рис. A, 3) в потрібне положення. Це дозволяє адаптувати швидкість електроінструменту до характеристик заготовки.
матеріал, що підлягає обробці.
Залежно від обраного режиму роботи, лобзик може різати або обрізати матеріал.
Вибір оптимального ходу гойдалки забезпечується таблицею нижче

Листовий метал	0	Листова сталь	0 - I
Алюмінієвий лист	I - II	Пластик	I - II
Фанера	0-I	Дерево:	I-III

Кінець роботи

Відведіть робочий наконечник від матеріалу. Відпустіть вимикач, він повернеться в положення "вимкнено". Зачекайте, поки робочий наконечник автоматично зупиниться. Вийміть вилку з розетки, щоб уникнути випадкового ввімкнення сторонніми особами або під час руху. Не торкайтеся леза відразу після закінчення роботи. Лезо може нагрітися і спричинити опіки.

10. Поточне обслуговування

ПРИМІТКА **Виконуйте всі операції з технічного обслуговування, відключивши пристрій від електромережі.**

Перед кожним запуском:

- Перевірте стан кабелю живлення;
- Переконайтеся, що вентиляційні отвори двигуна не заблоковані і не забруднені. За необхідності відкрийте/прочистіть їх ганчіркою, злегка змоченою у воді;
- Перевірте стан пристрою та леза, переконайтеся, що лезо не має тріщин або сколів. Не використовуйте пошкоджене лезо.

Після кожного використання:

- Вийміть вилку з розетки, щоб уникнути випадкового ввімкнення сторонніми особами або під час руху.
- Періодично рекомендується змащувати направляючий ролик леза.

Зберігання

Зберігайте пристрій у недоступному для дітей місці, якщо можливо, в оригінальній упаковці.

11. Запасні частини та аксесуари

Пропонуються аксесуари:

DED79651 - пиляльні полотна по дереву (2 шт), DED79652 - пиляльні полотна по металу (2 шт).

Для придбання запасних частин та аксесуарів, будь ласка, зв'яжіться з компанією Dedra Exim Service. Контактні дані можна знайти на сторінці 1 цього посібника.
При замовленні запасних частин, будь ласка, вказуйте номер партії на заводській табличці та номер деталі зі складального креслення.
Протягом гарантійного терміну ремонт здійснюється відповідно до умов, зазначених у гарантійному талоні. Будь ласка, передайте несправний виріб для ремонту за місцем придбання (продавець зобов'язаний прийняти несправний виріб), надішліть його до центрального сервісного центру Dedra Exim або до найближчого сервісного центру за місцем проживання (список сервісних центрів на сайті www.dedra.pl). Будь ласка, додайте заповнений гарантійний талон. Після закінчення гарантійного терміну ремонт здійснюється центральним сервісним центром. Надішліть несправний виріб до сервісного центру (витрати на пересилку оплачує користувач).

12. Самостійне усунення несправностей

ПРИМІТКА **Перед самостійним усуненням несправностей від'єднайте пристрій від джерела живлення.**

Проблема	Тому що	Рішення
Машина не працює	Кабель живлення неправильно підключений або пошкоджений	Вставте вилку глибше в розетку, перевірте кабель живлення. Якщо виявиться, що кабель живлення пошкоджено, віднесіть пристрій до сервісного центру.
	У розетці відсутня напруга	Перевірте напругу в розетці. Перевірте, чи не спрацював запобіжник.
	Несправний вимикач	Віддайте пристрій на технічне обслуговування.
	Двигун не має потужності, запускається з труднощами	Віддайте пристрій на технічне обслуговування.

	Запах горілої ізоляції	Віддайте пристрій на технічне обслуговування.
Двигун перегрівається	Забиті вентиляційні отвори	Продути стисненим повітрям.
Ефективність роботи дуже низька	Зношений робочий наконечник	Замініть робочий наконечник на новий.

13. Доукомплектування обладнання

1 Лобзик - 1 одиниця, 2 Пиляльне полотно по дереву - 1 одиниця, 3 Пиляльне полотно по металу - 1 одиниця, 4 Торцевий ключ - 2 одиниці, 5 Паралельна направляюча - 1 одиниця

14. Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання

(стосується домогосподарств)



Символ, зображений на виробах або супровідній документації, вказує на те, що несправне електричне або електронне обладнання не можна утилізувати разом з побутовими відходами. Якщо вам потрібно утилізувати, повторно використати або відновити компоненти, найкраще віднести їх до спеціалізованого пункту збору, де вони будуть прийняті безкоштовно. Інформацію про місцезнаходження пунктів збору відпрацьованого обладнання надають місцеві органи влади, наприклад, на їхніх веб-сайтах. Правильна утилізація пристрою, допомагає зберегти цінні ресурси та уникнути негативного впливу на здоров'я та навколишнє середовище внаслідок можливої присутності в обладнаннінебезпечних речовин: речовини, суміші та компоненти.
Неправильна утилізація відходів загрожує штрафними санкціями згідно з відповідними місцевими нормами.
Користувачі в країнах ЄС: Якщо вам потрібно утилізувати електричне або електронне обладнання, зверніться до найближчої точки продажу або до вашого постачальника, який надасть вам додаткову інформацію.
Утилізація в країнах за межами Європейського Союзу: Цей символ стосується лише країн Європейського Союзу. Якщо ви хочете утилізувати цей виріб, зверніться до місцевих органів влади або дилера для отримання інформації про правильний спосіб утилізації.

Гарантійний талон

на

Лобзик

Номер замовлення: DED7965 Номер лоту: .....

(далі - Продукт)

Дата придбання продукту: .....

Печатка дилера

Дата та підпис продавця: .....

Заява користувача:

Я підтверджую, що ознайомлений з умовами гарантії та наслідками недотримання вказівок, викладених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні. Я ознайомлений з умовами цієї гарантії, що підтверджую власним підписом:

....

Дата и място Подпис на потребителя

I. Отговорност за продукта

1. Гарант - Dedra Exim Sp. z o.o. със седалище в Прушков, адрес: гр: 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окръжен съд за столицата Варшава във Варшава, XIV икономическо отделение на Националния съдебен регистър, NIP 527-020-49-33, акционерен капитал: 100 980,00 PLN.
2. Съгласно условията, посочени в тази гаранционна карта, Гарантът гарантира Продукта, произхождащ от дистрибуцията на Гаранта.
3. Отговорността по гаранцията покрива само дефекти, възникнали по причини, присъщи на Продукта в момента на доставката му до Потребителя.
4.По силата на гаранцията Потребителят има право на безплатен ремонт на Продукта, при условие че дефектът се е проявил по време на гаранционния период. Методът на ремонт на Продукта (методът на ремонт) е по преценка на Гаранта. Ако Гарантът установи, че ремонтът не е възможен, той си запазва правото да замени дефектния елемент или целия Продукт с бездефектен, да намали цената на Продукта или да се откаже от договора.
5. По отношение на потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, отговорността на Гаранта за вреди, произтичащи от тази гаранция и/или във връзка с нейното сключване и изпълнение, независимо от правния титул, е ограничена до максималната стойност на дефектния Продукт.

II. Гаранционен период

Компоненти на продукта	Продължителност на гаранционната защита
Машина за заваряване на тръби	36 месеца от датата на закупуване на Продукта, както е посочено в тази гаранционна карта

III. Условия за ползване на гаранцията

1. Потребителят трябва да представи попълнената гаранционна карта за Продукта и да докаже обстоятелствата на закупуване на Продукта, например чрез представяне на касова бележка, фактура и др. За целите на ефективното разглеждане на рекламации се препоръчва Потребителят да представи заедно с Продукта всички компоненти, посочени в "Комплектоване на устройството", съдържащо се в Ръководството за потребителя.
2. че потребителят спазва инструкциите в ръководството за експлоатация и гаранционната карта.
3. Гаранцията обхваща само територията на Република Полша и ЕС.
4. Гаранцията не покрива дефекти на Продукта, произтичащи по-специално от:
a. Неспазване от страна на потребителя на условията, посочени в инструкциите за експлоатация, по-специално по отношение на правилната експлоатация, поддръжка и почистване;
b. Използване на продукти за почистване или поддръжка от страна на потребителя, които не съответстват на инструкциите за експлоатация;
c. Неподходящо съхранение и транспортиране на Продукта от страна на Потребителя;
d. Неразрешени промени и/или модификации на Продукта от страна на Потребителя, които не са били съгласувани с Гаранта;
e. Използването от страна на Потребителя в Продукта на консумативи, които не съответстват на Инструкцията за експлоатация.
5. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи гаранцията за Продукта, в който:
- серийните номера, обозначенията за дата и табелките с номинални стойности са били отстранени, променени или повредени от потребителя;
- пломбите са били повредени от потребителя или имат следи от манипулация от страна на потребителя.
6. Внимание: Потребителят трябва да извършва дейностите, свързани с ежедневната експлоатация на Продукта, произтичащи, наред с другото, от Инструкциите за употреба, сам и за своя сметка.

IV. Процедура за подаване на жалби

1. В случай, че се установи, че Продуктът работи неправилно, трябва да се уверите, че всички стъпки, посочени в инструкциите за експлоатация, са извършени правилно, преди да предявите рекламация.
2. Препоръчително е да подадете жалба незабавно, за предпочитане в рамките на 7 дни от забелязването на дефект в Продукта. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Граждански кодекс, губи правата, произтичащи от тази гаранция, ако рекламацията не бъде направена в рамките на 7 дни.
3. Уведомяването за жалба може да се извърши, inter alia, на мястото на закупуване на Продукта, в гаранционното обслужване или писмено на адреса: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Потребителят може да подаде жалба, като използва формуляра, достъпен на уебсайта www.dedra.pl. ("Формуляр за гаранционна рекламация").
5. адресите на гаранционното обслужване за отделните страни са достъпни на адрес www.dedra.pl. Ако няма гаранционен сервиз за дадена държава, препоръчваме да отправяте гаранционни претенции на адрес: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Полша).
6. С оглед на безопасността на Потребителя е забранено използването на дефектен Продукт.
7. Внимание: Използването на дефектен Продукт е опасно за здравето и живота на Потребителя.
8. Изпълнението на задълженията по гаранцията ще се осъществи в рамките на 14 работни дни, считано от датата на доставка на декларирания Продукт от Потребителя.
9. преди да предадете дефектния Продукт за рекламация, се препоръчва да го почистите. Препоръчва се Продуктът за рекламация да бъде внимателно защитен от повреди по време на транспортиране (препоръчва се Продуктът за рекламация да се достави в оригиналната му опаковка).
10. Гаранционният срок се удължава с времето, през което Потребителят е бил възпрепятстван да използва Продукта, обхванат от гаранцията, поради дефект.
Гаранцията не изключва, не ограничава и не спира правата на Потребителя, произтичащи от гаранционните разпоредби, за дефекти на продадените стоки.

Dedra Exim Sp. z o.o.
ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777, fax +48 22 73 83 779
www.dedra.pl, serwis@dedra.pl

Adnotacje o dokonanych naprawach / Záznamy o provedených opravách / Záznamy o vykonaných opravách / Pastabos apie atliktą remontą / Piezīmes par veikto remontu / Feljegyzések az elvégzett javításokról / Mențiuni cu privire la reparațiile efectuate / Vermerke über ausgeführte reparaturen / Opombe o opravljenih popravilih / Bilješke o izvršenim popravcima/ Отбелязване на извършените ремонти / Відмітка про проведені ремонти

Data zgłoszenia do naprawy / Datum nahlášení k opravě / Dátum odovzdania do opravy / Atidavimo remontui data / Produkta nodošanas remontā datums / A javításra történő bejelentés dátuma / Data predării la reparație / Datum der Anmeldung zur Reparatur / Datum prijave za popravilo / Datum zahtjeva za popravak/ Дата на заявката за ремонт/ Дата подання заявки на	Data wykonania naprawy / Datum provedení opravy / Dátum vykonania opravy / Remonto data / Remonta datums / A javítás dátuma / Data efectuării reparației / Datum der Ausführung der Reparatur / Datum izvršitve popravila / Datum popravka/ Дата на ремонта/ Дата ремонту	Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Rozsah opravy, popis úkonů / Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činností / Remonto apimtis, remonto darbų aprašymas / Remonta apjoms, remontdarbu apraksts / A javítás tartalma, a javítási műveletek leírása / Domeniul de reparație, descrierea operațiilor de reparație / Umfang der Reparatur , Beschreibung der Tätigkeiten / Obseg popravila, opis izvršenih opravil v okviru popravila / Opseg popravka, opis popravka/ Обхват на ремонта, описание на ремонтните дейности / Обсяг ремонту, опис ремонтних робіт	Podpis wykonującego naprawę / Podpis opraváře / Podpis osoby vykonávajúcej opravu / Remontą atliekančio asmens parašas / Remonta veicēja paraksts / A javítást végző aláírása / Semnătura persoanei care a efectuat reparația / Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person / Podpis osebe, ki je izvršila popravilo / Potpis osobe koja izvodi popravak/ Подпис на лицето, което извършва ремонта / Підпис ремонтника